

Revell

Battleship BISMARCK

A05040-0389

©2007 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Battleship Bismarck

Die Schlachtschiffe „Bismarck“ und „Tirpitz“ waren die größten Einheiten und der Stolz der deutschen Kriegsmarine im 2. Weltkrieg. Nach einer Bauzeit von 2 Jahren und 7 Monaten lief das Schiff am 14. Februar 1940 auf der Werft von Blohm & Voss in Hamburg vom Stapel. Anschließend erfolgte der Bau aller Aufbauten sowie die Ausrüstung und Bewaffnung durch 5 bis 6.000 Schiffbauern in 2 Schichten. Bei seiner Indienststellung am 24. August 1940 betragen die Baukosten für das zur damaligen Zeit größte Schlachtschiff der Welt 196,8 Millionen Reichsmark. Mit einer Länge von 251 m erreichte die 36 m breite „Bismarck“ bei Höchstfahrt 30,1 kn (55,7 km/h). Die Marinekonstruktionsabteilung begann bereits 1932 mit ersten Überlegungen und Entwürfen für ein „vollwertiges Schlachtschiff“. Im Frühjahr 1934 waren für das zu bauende „Schlachtschiff F“ als Bewaffnung acht 33-cm-Geschütze, zwölf 15-cm-Geschütze und sechzehn 10,5-cm-Flak-Geschütze in Doppeltürmen bei einer Typverdrängung von 35.000 t gefordert. Adolf Hitler kündigte am 16. März 1935 den Vertrag von Versailles auf. Dies führte zu dem deutsch-britischen Flottenabkommen vom 18. Juni 1935, das Deutschland den Bau von Großkampfschiffen mit insgesamt 184.000 t zugestand. Das Londoner Abkommen von 1930 beschränkte die Wasserverdrängung von Großkampfschiffen international auf 35.000 t. Im Januar 1935 akzeptierte der Oberbefehlshaber der Kriegsmarine Großadmiral Raeder stillschweigend, daß diese Tonnage-Grenze überschritten wurde, um allen Anforderungen an Panzerschutz, Geschwindigkeit und Bewaffnung gerecht werden zu können. Einzig die größte Schleusenkammer im Nord-Ostseekanal stellte mit 250 m Länge, 40 m Breite und 10 m Tiefe eine Begrenzung dar. Im Mai 1935 wurde der Einbau von 38-cm-Geschützen beschlossen. Offiziell mit 35.000 t angegeben, erreichte der am 1. Juli 1936 auf Kiel gelegte Neubau eine Typverdrängung von 42.343 t. Der Rumpf wurde nach dem in der deutschen Marine entwickelten Längsspanntensystem konstruiert. Zum Schutz gegen Minentreffer führte man den Großteil des Schiffsbodens als wasser- bzw. öldichten Doppelboden aus. Der Rumpf war mittels Querschotten in 18 wasserdichte Abteilungen untergliedert. Die aus hochfestem Stahl St 52 gefertigten Längsverbände und Querschotten ergaben eine gewichtsparende Bauweise unter Einhaltung aller Festigkeitsanforderungen. Der gesamte Rumpf einschließlich aller Bauteile aus Panzermaterial und die Panzerung des Oberdecks wurden erstmalig elektrisch geschweißt. Lediglich die zu den Rumpfseitenwänden parallel verlaufenden Torpedoschotten aus Krupp-Panzermaterial „Wotan weich“ wurden mit Verblattung genietet. Aus „Wotan hart“ bestanden das Oberdeck, das Panzerdeck sowie V- und Achterschiff. Die Panzerung des Kommandoturmes, der Rumpfseiten (Gürtelpanzer), der Zitadelle, der Geschütztürme und aller Geschützschilder der mittleren Artillerie erfolgte mit „Krupp Cemented“-Panzerplatten. Insgesamt wurden allein 17.450 t Stahl als Panzerschutz verbaut. Die Wandstärke der Stirnseite eines 38-cm-Turmes betrug beispielsweise 360 mm. Das gesamte Oberdeck bestand aus 75 mm dicken Mahagoniplanken.

Neben einer Vielzahl von optischen Entfernungsmeßbasen zur See- und Luftzielerfassung gelangten 3 neuartige und streng geheimgehaltene Funkmessgeräte mit abnehmbaren „Matratzen“-Antennen am Vormars und dem vorderen und hinteren Kommandostand zum Einbau. Das Funkmeßortungsgerät ermöglichte eine Zielverfolgung bei unsichtigem Wetter und bei Nacht bis auf 25 km Entfernung. Nach einer Ausbildungs- und Erprobungsphase in der Ostsee, von einem Werftaufenthalt in Hamburg unterbrochen, verließ die „Bismarck“ Gotenhafen am 19. Mai 1941 zum Unternehmen „Rheinübung“. Zusammen mit dem Schweren Kreuzer „Prinz Eugen“ traf das Schlachtschiff am 21. Mai im Grimstadfjord nahe Bergen (Norwegen) ein, um am 22. Mai die Unternehmung mit dem Durchbruch in den Atlantik zu starten. Der Kampfverband sollte im Nord- und Mittelatlantik Zufahrkrieg gegen Großbritannien führen. Neben der Schiffsbesatzung und dem Kommandanten Kapitän zur See Ernst Lindemann befanden sich der Flottenchef Admiral Günter Lütjens, weitere 75 Personen des Flottenstabes und ein Prisenkommando, sowie Beobachter, Journalisten und

Battleship Bismarck

Kameramänner des Propagandaministeriums an Bord.

Der Verband wurde bereits am Abend des 23. Mai von den Schweren Kreuzern „Suffolk“ und „Norfolk“ gesichtet, so daß weitere Kräfte der britischen Home Fleet die Verfolgung aufnahmen. Im Segefecht mit der „Hood“ und der „Prince of Wales“ am 24. Mai 1941 an den Fackelgrenze vor Grönland versenkte die „Bismarck“ mit der 5. Salve seiner 38-cm-Geschütze den britischen Schlachtkreuzer „Hood“ durch Volltreffer in eine Munitionskammer. Von 1418 Mann an Bord der „Hood“ überlebten 3 die Explosion des als „unsinkbar“ bezeichneten Schiffes. Die „Prince of Wales“ brach das Gefecht angeschlagen ab. Die „Prinz Eugen“ wurde nicht getroffen. Die „Bismarck“ erhielt 3 Treffer, davon einen im Vorschiff, der einen Wassereinbruch und ein Leck in einem Ölunker verursachte. Obwohl die britischen Schiffe und Flugzeuge die „Bismarck“ zeitweise aus den Augen verloren, wurde das nach der Trennung von der „Prinz Eugen“ allein fahrende Schiff von „Swordfish“-Trägerflugzeugen der „Ark Royal“ am Abend des 26. Mai angegriffen. Dabei beschädigte ein Lufttorpedo das Achterschiff und die Ruderanlage.

Das nunmehr manövrieraufähige Schiff wurde beim abschließenden Gefecht am Morgen des 27. Mai 1941 von den Schlachtschiffen „King Georg V“ und „Rodney“ um 8:47 Uhr angegriffen. Nach 50 Minuten - es war mittlerweile auch der letzte Turm „Cäsar“ und somit die gesamte Schwere Artillerie zerstört - lag die „Bismarck“ unter Beschuß von 4 Kampfschiffen. Um 10.10 Uhr stellte die „Bismarck“ das Feuer ein. Die gegnerischen Schiffe beendeten das Artilleriegefecht 5 Minuten später. Auf der „Bismarck“ wurde der Befehl zur Selbstversenkung gegeben. Gegen 10.30 Uhr näherte sich die „Dorsetshire“ und feuerte 3 Torpedos auf das schwer verwüstete, aber schwimmende Schlachtschiff. Die „Bismarck“ sank kurze Zeit später. Von 2.092 Mann an Bord überlebten 115.

Technische Daten:

Verdrängung Konstruktion/Maximalverdr.	45.950,5 t/50.955,7 t
Gesamtlänge/Länge KWL:	251 m/241,6 m Breite: 36 m
Tiefgang Konstruktion / Maximal:	8,7 m/10,2 m vorn, 8,71 m hinten
Antrieb/Gesamtleistung:	3 Hochdruckdampfturbinesätze, 12 Kessel in 3 Gruppen/150.170 Wellen-PS
3 Propeller:	4,70 m Durchmesser
Höchst-/ Marschgeschwindigkeit:	30,1 kn/19 kn
Reichweite:	8.100 sm bei 19 kn
Brennstoffvorrat:	maximal 8.920,5 t
Schwere Artillerie:	8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Doppeltürmen/gesamt 840-960 Schuß
Mittelartillerie:	12x15 cm L/55 L/28 in 6 Doppeltürmen C/34/1800 Schuß
Flugabwehr:	16x10,5 cm L/65 C/33 in 8 Doppellafette C/33 16x3,7 cm L/83 C/30 in 8 Doppellafette /32.000 Schuß 12x2 cm C/30 in Einzellafetten 2x2 cm Vierlingsflak
Zielgeräte:	Drei Entfernung-Meßgeräte, ein 7,5-m-Basisgerät auf Gefechtskommandostand, zwei 10-m-Geräte
Funkmeßtechnik:	2 Funkmeßortungsgeräte, 1 Funkmeßbeobachtungsgerät (dessen Vorhandensein ist umstritten)
Verkehrs- u. Beiboote:	16
Flugzeuge:	4xArado Ar 196, Start vom Doppel-Katapult

Battleship Bismarck

During the Second World War the battleships "Bismarck" and "Tirpitz" were the largest units and the pride of the German Navy. The ship left the slipway of the Blohm & Voss Shipyard in Hamburg after a construction period of 2 years and 7 months. This was followed by the fitting out with weapons and equipment and construction of the superstructure by between 5000 and 6000 shipyard workers in 2 shifts. Introduced to service on 24 August 1940, construction costs for the then largest battleship in the World amounted to 196.8 Million Reichsmark. With a length of 251 meters and beam of 36 meters "Bismarck" achieved a maximum speed of 30.1 knots (55.7 km/h) on the high seas. The Marine Construction Department already began toying with the initial ideas and designs for a „full-blown“ battleship in 1932. In the spring of 1934 an armament of eight 33cm guns, twelve 15cm guns and sixteen 10.5cm flak guns in twin turrets and a class displacement of 35.000 tons was demanded for the projected „Battleship F“. On 16 March 1935 Adolf Hitler cancelled the Treaty of Versailles. This led to the Anglo-German Naval Treaty of 18 June 1935 which allowed Germany to build large fighting vessels up to a combined maximum displacement of 184.000 tons. The London Agreement of 1930 limited the displacement of large fighting ships internationally to 35.000 tons. In January 1935, the Commander-in-Chief of the German Navy, Admiral of the Fleet Raeder quietly accepted that this tonnage limit would be exceeded, so that the requirements of armour plating, speed and armament could be achieved. The only limit imposed was that of the largest lock chamber on the Kiel Canal with a length of 250 meters, a width of 40 meters and a depth of 10 meters. In May 1935 it was decided to fit 38cm Guns. Officially declared at 35.000 tons, the class displacement on the keel of the new ship laid on 1 July 1936 reached a total of 42.343 tons. The hull was constructed using longitudinal former system developed by the German Navy. Most of the lower hull was laid out as a water and oil tight double hull to protect against mine damage. The hull was sub-divided into 18 watertight compartments by transverse bulkheads. The longitudinal sections and bulkheads constructed of high tensile steel "St 52" produced a weight saving construction whilst retaining all rigidity requirements. The complete hull including all armour and armour plating of the main deck were electronically welded for the first time. Only the torpedo bulkheads running parallel to the hull side walls were constructed of Krupp Armour "Wotan Soft" overlapped and riveted. The main-deck, armour-deck, bow and stern were constructed with "Wotan Hard". The armour of the Command Bridge, the hull-sides (waist-armour), the citadel, gun turrets and all gun-shields of the mid-ships artillery was built using „Krupp Cemented“ armour plating. Altogether 17.450 tons of steel were used for armour-plating. The front wall-thickness of a 38cm gun turret was for instance 360mm. The complete upper-deck was constructed of 75mm thick Mahogany planking.

As well as a multitude of optical distance measuring bases for acquiring air and sea targets, three new and very secret wireless locating units with removable „Mattress“ antennae arrived on the forecastle and the forward and aft command bridges. The wireless locating units permitted target tracking in conditions of poor visibility up to a range of 25km by day and night.

After a test and training phase in the Baltic Sea delayed only by a dockyard visit in Hamburg, the „Bismarck“ left Gotenhafen on 19 Mai 1941 for operation „Rhine Training“. On 21 May together with the heavy cruiser „Prinz Eugen“ the battleship arrived in Grimstadfjord near Bergen (Norway), for the start of the operation to break out into the Atlantic Ocean on 22 May. The combat group were to conduct a war of attrition against Great Britain in the north and central Atlantic. Admiral of the Fleet Günter Lütjens and a further 75 personnel of the Fleet Command Staff accompanied the ships crew and their Captain Ernst Lindemann. A Boarding Party, as well observers, journalists and photographers from the Ministry of Propaganda were also on board.

On the evening of 23 May the formation were sighted by the heavy cruisers "Norfolk" and "Suffolk". Further units of the British Home Fleet then took up the chase. On 24 May 1941 in a naval battle with the "Hood" and the "Prince of Wales" at the limit of the pack-ice near Greenland, "Bismarck" with the 5th salvo of her 38cm guns sank the British battle-cruiser "Hood" with a direct hit in the magazine. Of 1418 men on board the "Hood" only 3 lived through the explosion of this "unsinkable" ship. The damaged "Prince of Wales" broke off the engagement. The „Prinz Eugen“ was not hit. The „Bismarck“ received three hits, one of which was in the bow allowing water into the ship and causing an oil bunker to leak. Although the British ships and aircraft sometimes lost sight of the „Bismarck“ after she split away from the „Prinz Eugen“ the ship was located and attacked on the evening of 26 May by „Swordfish“ carrier-aircraft from the „Ark Royal“. An aerial torpedo thereby damaged the stern and the steering unit.

In a subsequent engagement at 0847hrs on the morning of 27 May 1941 the now un-maneuvrable battleship was attacked by the battleships "King

Battleship Bismarck

George V" and "Rodney". After 50 minutes - during which time the last turret "Ceasar" and therewith the complete heavy artillery were destroyed - the "Bismarck" came under fire from four fighting ships. Around 1010hrs the "Bismarck" ceased firing. The enemy ships stopped the artillery fight five minutes later. On the "Bismarck" the order to scuttle the ship was given. At around 1030hrs the Dorsetshire approached the "Bismarck" and fired 3 torpedoes at the heavily damaged but still floating battleship. The "Bismarck" sank a short time later. Of 2.092 persons on board only 115 survived.

Technical Data:

Construction/Maximum Displacement: 45,950.5 t/50,955.7 t

Overall Length/Length at the Waterline: 251 m/241.6 m

Width: 36 m

Construction/Maximum Draught: 8.7 m/10.2 m bow, 8.71 m Stern

Propulsion: 3 High Pressure Steam Turbine Units,

12 Boilers in 3 Groups

Total Power: 150,170 Shaft-Horsepower

Propellers: 3 each of 4.70 m diameter

Maximum Speed/Cruising speed: 30.1 knots / 19 knots

Range: 8,100 Nm at 19 knots

Maximum Fuel Supply: 8,920.5 t

Heavy Artillery: 8 x 38 cm L/47 C/34 in 4 Twin Turrets

Total 840-960 Rounds

Medium Artillery: 12 x 15 cm L/55 L/28 in 6 Twin Turrets C/34/1800 Rounds

Anti-Air: 16 x 10.5 cm L/65 C/33 in 8 Twin Mounts C/33

16 x 3.7 cm L/83 C/30 in 8 Twin Mounts/32.000 Rounds

12 x 2 cm C/30 in Single Mounts

2 x 2 cm Quad-flak

Aiming Units: Three Distance-Measuring Units, one 7.5m Base

Unit on the Battle Bridge, two 10m Units

Wireless Measuring Equipment: 2 Wireless Locating Units,

1 Wireless Surveillance Units

(Its availability is not confirmed)

Utility and Lifeboats: 16

Aircraft: 4 x Arado Ar 196, Launched from Twin-Catapults

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà dello stesso impianto, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mallti ja Revell GmbH & Co. KG valmistama ja omaisuutta. Laittoon on tulossa puuttumaton oikeudellinen toiminta.
Design utviklet av og éies av Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uten tillatelse blir gjestand for rettslig forfølgelse.
Produktoja on päässytessä firmalle Revell GmbH & Co. KG. Niellekään kopioimisesta joutuu osoittaa edelleen oikeudellista sadoa.
Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanunu aykırı takillerin malekemeye takip edilecektir.
A forma elditöltött és tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánozásokat és hámisításokat birtokosig őlödözök.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door een eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering belämnas enligt lagom upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
Модель изготавливается собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки предъявит и отсея в судебном порядке.
Ипирот катаскеватике кал периглубе ідіоктетсия тәз Revell GmbH & Co. KG. От парануомең мүштесін өткебек болытады дікаяттік.
Tvar byl vytvorenou firmou Revell GmbH & Co. KG. Je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobeninám se bude postupovat soudní castou.
Forma je prizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaocene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband und Wüscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikkästle in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). (5). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGEVET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan vergaan en de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaatsen van de schijf plakken en met wloepcaca omdrukkken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4, 5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F : ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en montre plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture d'un des supports de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendidas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del anel la calcomanía en el lugar adecuado y asegurarla colocando encima de ella un pañuelo seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decorativa. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tempararlo con carta assorbente.

S: OBS: Läg instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstexten. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klipknypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i den ena värmtmedelönsning och torra dem ihop för att lock och dekalor ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd linmett sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). (5). Låt locket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och docka det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefagen af monteringsinstruktioner skal overholde. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummidann, tape og tøjklemmer til at holde de klæbeflader (3); enkeltfælde sammens. Plastikdedene resns i en mild såbelud og luftføreres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hænge. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra båden (4). (5). Lad farven trod god inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varm vand. Malingen fra nærlig op tryk del fast med træknoppen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα πήρε αριθμό (1). Προσέβετε τη σειρά "των μπιώντων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίπα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια όπου η συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθετέστε τα πλαστικά εξάρτηματα μέσω σε ενα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στογεύστε τα στον αέρα ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφροντος κρούσματος και των χαλκομάνιν. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παρίστανται μεταξύ τους τα εξάρτηματα. Επιλέγετε δικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτημάτα, πριν απομακρύνουντο από το πλαίσιο (4) (5). Άφορτε στα στογεύστες καλά τα χρώματα και φτερά συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε έχεχορτά το κάθε μοτίβο των χαλκομάνιν και βουτίστε το σε ψεύτικο χέρι για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένη σημείο και πιέστε το με το στογεύστε.

N: OBS! Les nøy igjen monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimlene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klesflaten. Mal den smale delen for de fjerne fra rammen (4).

La fargene torte godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra nærmest på det mørkeste stedet og trukk på trækkrennen.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca a lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e moletas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade de finta e os descaques tenham uma boa aderência. Ainda de color, verificar se as peças encanam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças poucos meses antes de reutilizá-las (4) (5). Deixar a cera sempre protegida para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um das descaques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com morte-Javari.

FIN: HUOMIO: Luu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestyksen. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylmääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenilmattujen osien paikallakäytämiselle (3). Puhdistuva muoviosat miedolla pesuainekelloksilla ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokunta tarvitsevat niihin paremmin. Tarkasta ennen ilmastoa, ettei saat sopivat toisiinsa; levitä liimaa ilman säästäntöä. Poista kromaus ja maali limapinnoista. Maalaan pienen osat ennen kuin irrotat ne pidurinaameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontapoon. Lihellä jokainen siirtokunta erikseen irti ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivio nonenrii merkistäväksi kohdasta seuraavaan nonenrimaan muunnoni kuvion piiste nuolalla vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимы рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить раствором мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadrzewów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerka do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farba dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir. Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli eþ aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklary çerçeveden çýkmak için makinet býçaðý ve çapaklarýnýn alamic eþeð(2). Yapýþtryý sürdütken sonra parçalarýnýn kapatýlmasý ve arada tutturma yaranan paket lastiði, selo teþp ve camabýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýlmýþsi ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlı suda temizleyip odada kurulmaþý býraðýnýz. Yapýþtryýcý sýreden önce parçalarýn karpýþký olarak birbirlerine tam uyup uymadýþý kontrol ediniz, yapýþtryýlacak yüzeylerde boyaya kalýntýsy ve korma varsa temizleyin. Yapýþkaný idare kulanýyðýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklary çerçeveden çýkardıman önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayaý önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve yíký suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmayaý model üzerinde yapýþtryýcadýnýz yuzeþe koyunuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe basývýren çýkartmýñ alýndýkta kaþýdý vawabca cekinir.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíky na rádrolo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nařazením zkонтrolujte, zda díly lnicují; lepidlo namáset úsporně. Chróny a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom sestavovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřezinout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

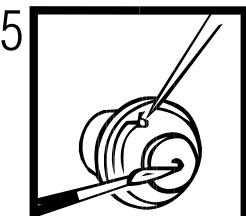
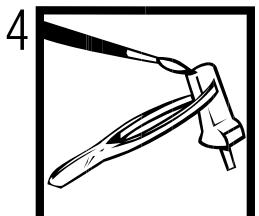
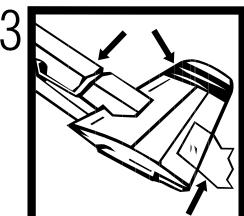
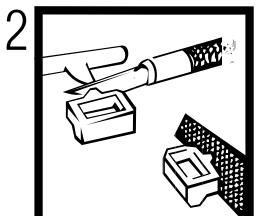
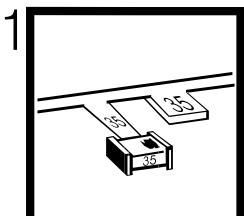
H: FIGYELEM! Az összejárás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szereles épések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részelő az alkatrések sorjátlanítására (2), gumihasizal, ragasztószál és ragasztiszer az összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrésekkel így mosószeres oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék beolvadék és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrések összeillesnek-e; a ragasztószalig takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisírású alkatrésekkel a keretből törönökelt változtatás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiavigni és ki. A másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztathatni és itatóspártra helyezni.

BLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična lepljivina in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepkе boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno pripeljajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše delo pobarvaj preden jih podvršiš z okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopи v toplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani z nanirja, napolni in odvirovarjajoče mesto, in nriteš s pivnikiom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aljzník na oddeľenie dielov z ťrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípece na prádlo, pred pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zo ťplasty odmástite v ťvelšlabom rozotku čistiaceho prostriedku (saponátu) a nechajte uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb a ľalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lieču. Lepido nanášať úsporne. Chróm a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naťať časte pred ich odobratím z ťrámčeka (4) (5). Farby nechadť dobrať zaschnúť, až potom pokračovať v ťzostavovaní. Každú polohu vystrihnúť jednotlivo a epónoritu do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera a ľamerie ju pevnosťou a ľepnosťou počíname.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICată PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APoi CONTINUĂ ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA CORIGITĂ. ÎNDOIALA, ÎNCAZUAȚI LA HARTIE. ÎNCEPÎNȚA CU CELE MARESĂ.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Сказвате последователността на етапите на склобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраниване и изпиливане на отделните части; гумена лента, лейкоопласт и цинки за пране за да задържате заседал съединените части след запленването им. Пластиносови те елементи да се починкат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро склеяване на бояти или ваденка. Нанесете боята върху малките части преди да ги от долните на шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слой обиването. Преди нараняване на лепилото изнетевте боята от повърхностите за склеяване. Преди запленване проверете дали чисте пасиват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка с дна ваденка и я поизпите леко с понижавателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa:

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zauważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegye figyelembe.



2x

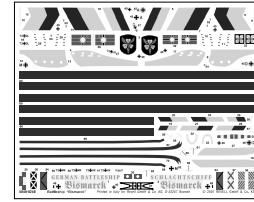
Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Nietlijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klæbning	Må ikke klæbes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
колядна	μη κολλάτε
Yapıştırma	Yapıştırmayın
Lepeni	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdstidspunkt
Antall arbeidstimer
Последовательность монтажа
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş saflarının sayısı
Počet pracovních operací a munkafolyamatok száma
Števítku koraka montáže

1.



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Количество операций
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sira
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar filo preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankkaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μάρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použít černé vláknko
barna fekete fonat kell használni
Uporabljati crni nit



Bemalen
Paint
Peindre
Beschleieren
Pintar
Dipingere
Pintar
Måla
Male
Maala
Pomaloważ
Befestleni
раскрасить
Pomalovat
Boynamak
Poslikati
Хроматију



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniejszej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup započněte na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Ist postopek ponoviti in na suprotni strani

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met un mesje afsniden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skár loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciągnąć nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem

Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figura representant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración de piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarne hopsatta
Kuva yhteenliittiyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bürleştirmeli parçaların şekili
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Sigue le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atençao o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i miej ją stale do wglądu.

GR: ρος ξετε τις συνημμ νες υποδειξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τοι ώστε να τις χ τε πάντα σε διάθ σης σας.

TR: Ekteki güvenilik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte pro n pfilolen bezpečnostní text a můjte jej pfilipravě na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Prilojena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benedigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colorí necessari Använda färger	Tarvitavat värit Du trenger fölgande färger	Nedvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίτημena χρώματα	Gerekl. renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A grau, matt 57 grey, matt gris, mat grijz, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укр., мат gri, mat shedá, matná szürke, matt siva, mat	B ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco ocra, opaco ockra, matt okker, mat oker, matt окра, матовые й osztra, matowy ұхра, мат koyu kavunici, mat okrové žlutá, matná szürke, matt oker, matt	C messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métallique messing, metallic latón, metalizado latão, metálico ottone, metallico mässing, metallic messing, metallisk messing, metallic латунный, металлик mosiądz, metaliczny օրեխակոս, մետալիկ kupri, анончо, мат piring, metalik mosazná, metaliza sárgázék, métallique Svetlosiva, bre leska	D 90% Heligrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzento-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegår, mat Lygrå, matt Светло-серый, матовый Szary, matowy օրեխակոս, մետալիկ Грип, анончо, мат Пиринг, металлик Мозацн, металіза Саргэрэж, металлик Светло седивя, матра Svetlosiva, bre leska	D 10% grau, matt 57 grey, matt gris, mat grijz, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укр., мат gri, mat shedá, matná szürke, matt oker, matt	E 75% karminrot, matt 36 carmin red, matt rouge carmin, mat karmijnrood, mat carmín, mate cimento, fosco rosso carmine, opaco karminröd, matt karmininpunainen, himmeä karminred, mat karminred, matt красный кармин, матовый karminowy, matowy коккино օձնօծ, պատ хрома оксюриդ, պատ lål rengi, mat lål rengi, mat krblové červená, matná kárminpiros, matt sárga rózsaszín, matt siva, mat	F 25% rost, matt 83 rust, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый karminowy, matowy хрома оксюриդ, պատ pas rengi, mat pas rengi, mat rezavá, matná rozsdás, matt símszínű, matt rjava, mat	G weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvít, mat hvít, matt бліск, матовий biały, matowy լևոք, պատ beyaz, mat antrasit, mat antracit, mat антрацит, матовый antracyt, matowy сів'ярок, պատ beżowy, mat lál rengi, mat krblové červená, matná kárminpiros, matt šímská rôdeča, mat	H anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthraciet, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksrág, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy сів'ярок, պատ antrasit, mat antracit, mat антрацит, матовый antracyt, matowy сів'ярок, պատ antrasit, mat lál rengi, mat krblové červená, matná kárminpiros, matt šímská rôdeča, mat

75%		25%
Schwarzgrün, matt 40	+ gelb, matt 15	
Black green, matt	yellow, matt	
Vert noir, mat	jaune, mat	
Zwargreen, mat	geel, mat	
Negro verdeo, mate	amarillo, mate	
Verde-preto, mate	amarelo, fosco	
Nero verde, opaco	giallo, opaco	
Svartgrön, matt	gul, matt	
Mustanviireä, matta	keitainen, himmeä	
Sortgrön, mat	gul, mat	
Sortgrön, matt	gul, mat	
Черно-зеленый, матовый	желтый, матовый	
Czarnozielony, matowy	żółty, matowy	
Πρασινόπιρο, ματ	κίτρινο, ματ	
Siyah yeşili, mat	sarı, mat	
Fekete-szöld, matt	žlutá, matná	
Czernozelená, matná	sárga, matt	
Černozelená, brez leska	rumena, mat	
75%		25%
Dunkelgrün, matt 39	+ gelb, matt 15	
Dark green, matt	yellow, matt	
Vert foncé, mat	jaune, mat	
Donkergroen, mat	geel, mat	
Verde oscuro, mate	amarillo, mate	
Verde-escuro, mate	amarelo, fosco	
Verde scuro, opaco	giallo, opaco	
Mörkgrön, matt	gul, matt	
Tummanviireä, matta	keitainen himmeä	
Markgrön, mat	gul, mat	
Markgrön, matt	gul, mat	
Темно-зеленый, матовый	желтый, матовый	
Ciemnozielony, matowy	żółty, matowy	
Πρασινόπιρο, ματ	κίτρινο, ματ	
Koyu yeşili, mat	sarı, mat	
Sötétzöld, matt	žlutá, matná	
Tmavomodrá, matná	sárga, matt	
Temnozelená, brez leska	rumena, mat	
Q		R
Hellblau, matt 49	Light blue, matt	
Black green, matt	Black green, matt	
Vert noir, mat	Vert noir, mat	
Lichtblau, matt	Lichtblau, matt	
Ava sininen, mat	Ava sininen, mat	
Ava sininen, mate	Ava sininen, mate	
Blaublau, opaco	Blaublau, opaco	
Ljusblå, matt	Ljusblå, matt	
Värvansininen, matta	Värvansininen, matta	
Lysblå, mat	Lysblå, mat	
Lysblå, matt	Lysblå, matt	
Светло-синий, матовый	серый, матовый	
Jasnoniebieski, matowy	szary, matowy	
Πλεις συνώχτη, ματ	πλεις συνώχτη, ματ	
Koyu yeşili, mat	sarı, mat	
Açık mavı, mat	Açık mavı, mat	
Világoskék, matt	Sötétmodrá, matná	
Fekete-zöld, matt	Sötétmodrá, matná	
Czernozelená, matná	Černozelená, matná	
Černozelená, brez leska	Černozelená, brez leska	
95%		5%
Schwarzgrün, matt 40	+ panzergrau, matt 78	
Black green, matt	grey, matt	
Vert noir, mat	gris, mat	
Zwargreen, mat	gris blindé, mat	
Negro verdeo, mate	pantsergris, mat	
Verde-preto, mate	plomizo, mate	
Nero verde, opaco	gris, mate	
Svartgrön, matt	cinzento, fosco	
Mustanviireä, matta	cinzento militar, fosco	
Sortgrön, mat	Nero verde, opaco	
Sortgrön, matt	color carro armato, opaco	
Черно-зеленый, матовый	Mustanviireä, matta	
Czarnozielony, matowy	Sortgrön, mat	
Πρασινόπιρο, ματ	Sortgrön, mat	
Siyah yeşili, mat	Sortgrön, mat	
Fekete-szöld, matt	Sortgrön, mat	
Czernozelená, matná	Sortgrön, mat	
Černozelená, brez leska	Sortgrön, mat	
75%		25%
grau, matt 57	+ weiß, matt 57	
grau, matt	white, matt	
gris, mat	blanc, mat	
gris blindé, mat	wit, mat	
pantsergris, mat	branco, opaco	
plomizo, mate	branco, opaco	
gris, mate	cinzento, fosco	
cinzento, fosco	color carro armato, opaco	
cinzento militar, fosco	grigio, opaco	
color carro armato, opaco	grigio, opaco	
panzargrå, matt	grå, matt	
panssarinharmaa, himmeä	harmaa, himmeä	
kampvogngrå, mat	grå, mat	
panzagrå, matt	grå, mat	
серый, матовый	серый танк, матовый	
szary, matowy	szary czolg, matowy	
серый танк, матовый	pracowniczo, mat	
szary czolg, matowy	ukri tankç, mat	
ukri tankç, mat	ukri tankç, mat	
panzer gris, mat	gris, mat	
sedá, matná	sedá, matná	
pancérové sedá, matná	szürke, matt	
pancéroszürke, matt	siva, matt	
sedá, matná	siva, matt	
szürke, matt	siva, matt	
szürke, matt	bílá, matná	
fehér, matt	bílá, matná	
bílá, matná	bela, mat	

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreie eingesendete Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Reve GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.

This Direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

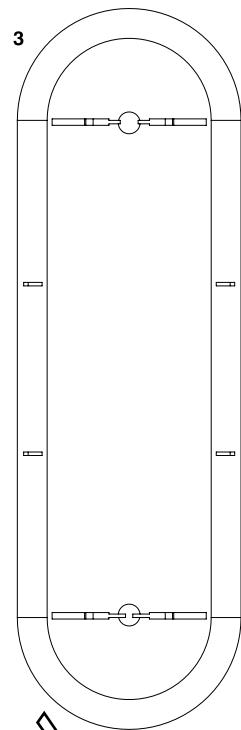
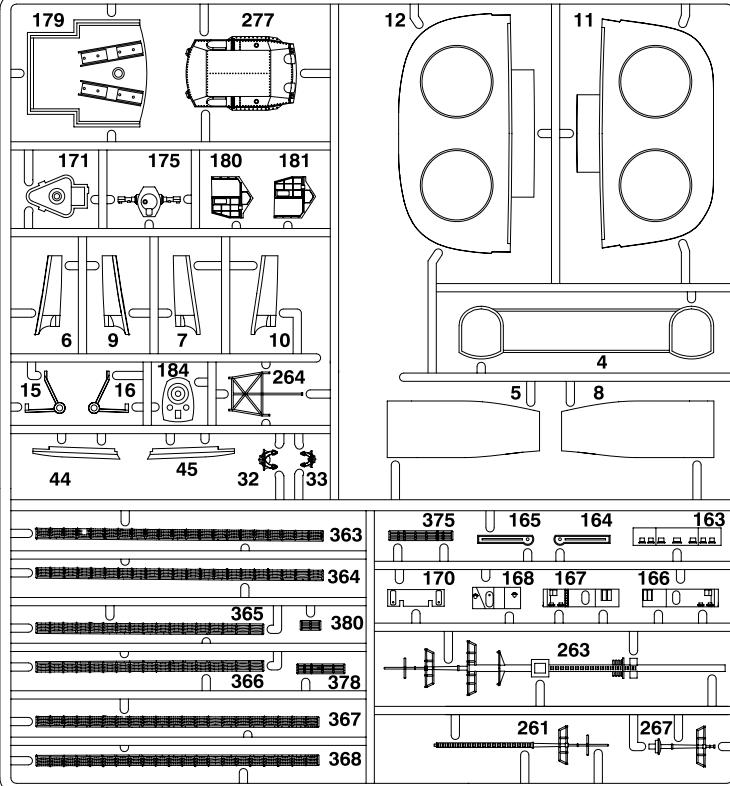
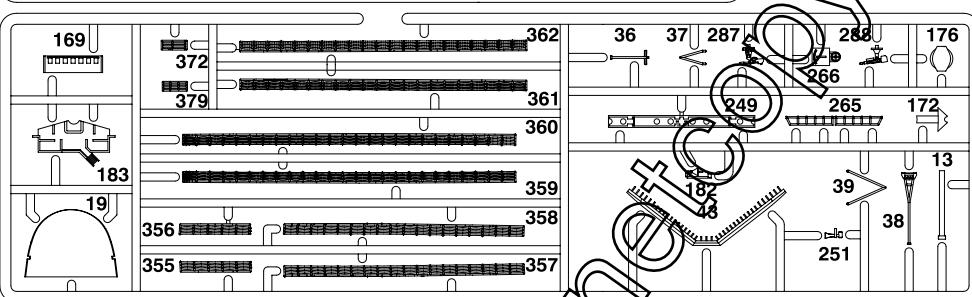
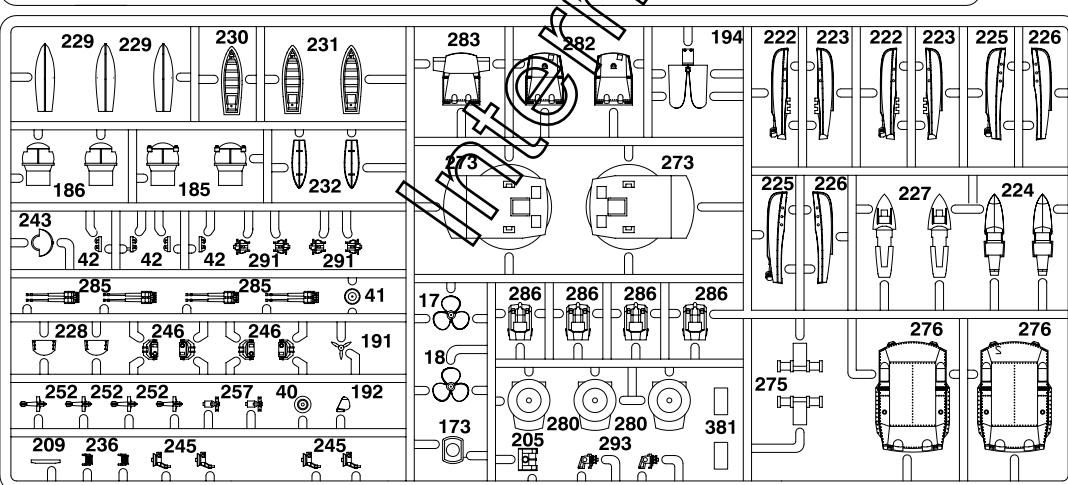
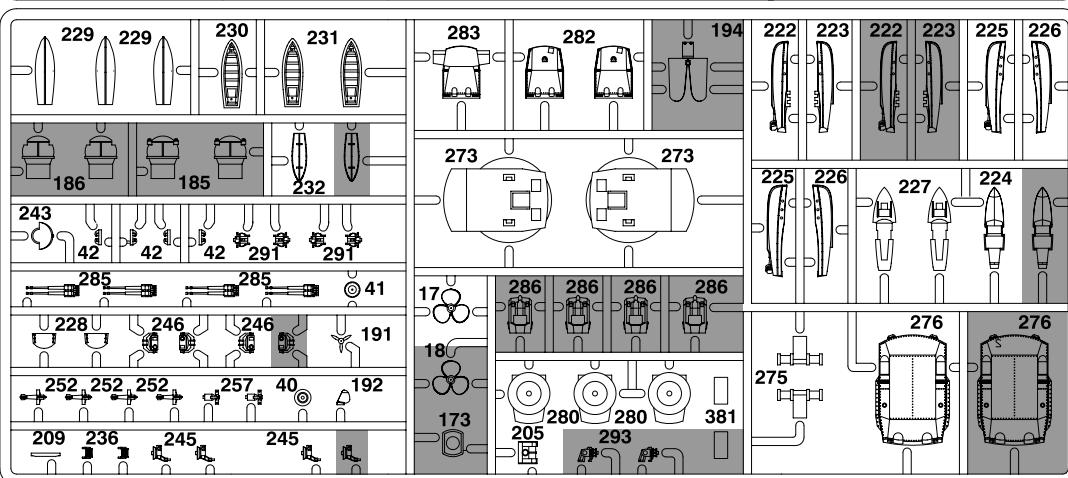
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN et/ou du coupon de la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14, rue du Chapeau Rouge, F-6900 Villeurbanne.

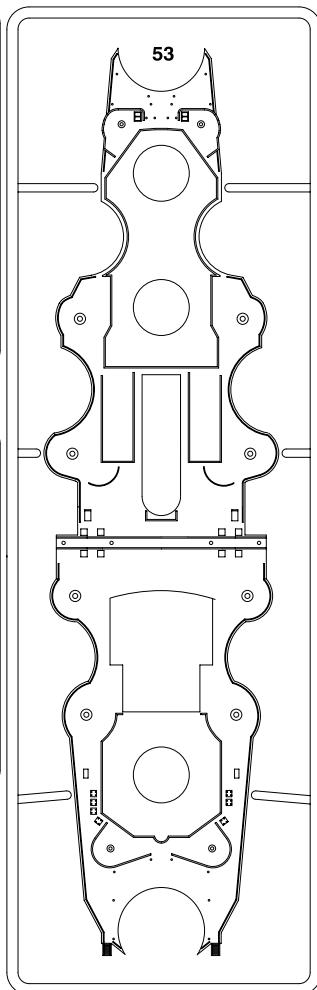
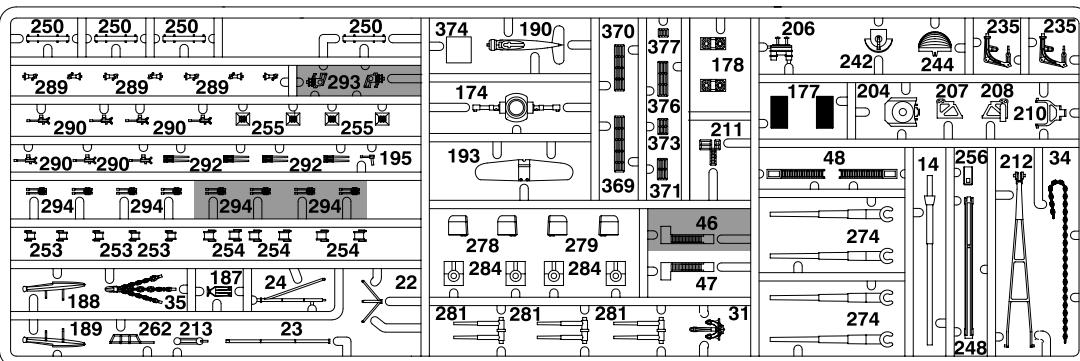
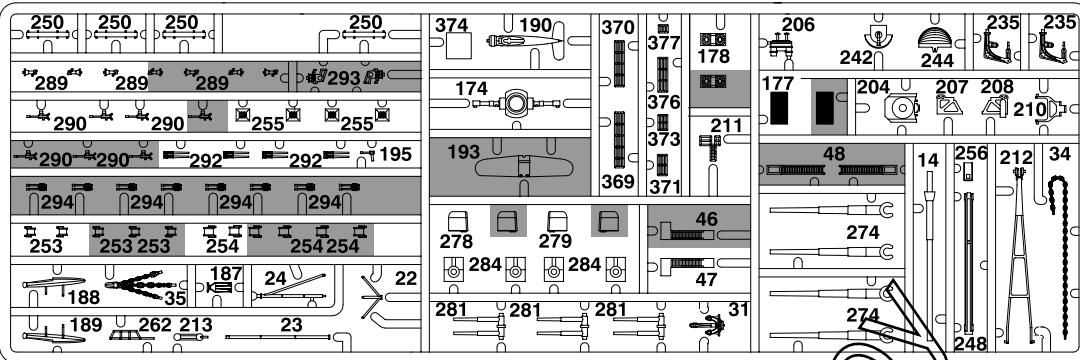
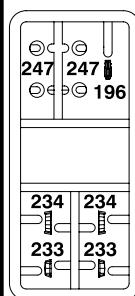
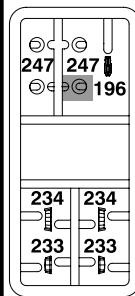
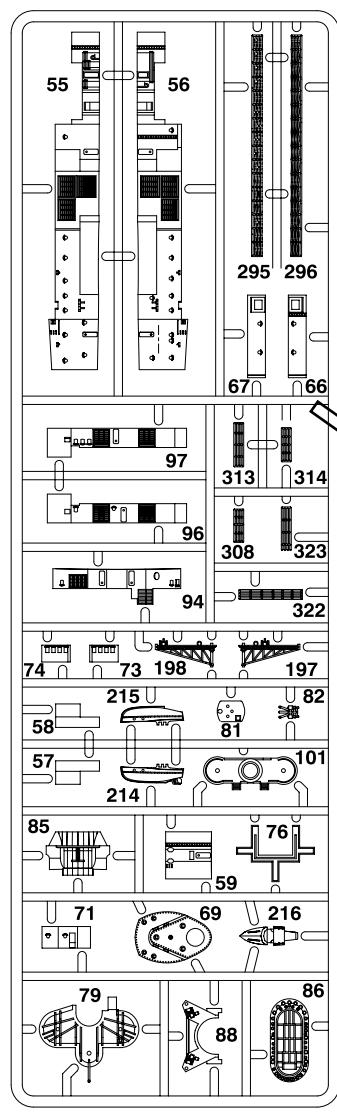
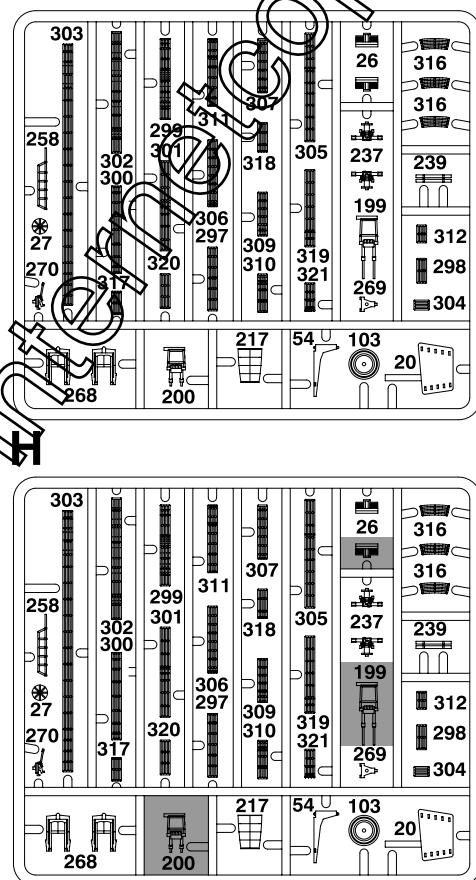
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.
Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uitvoerende dienst en de doos geknikte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om u te begrijpen dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaal-

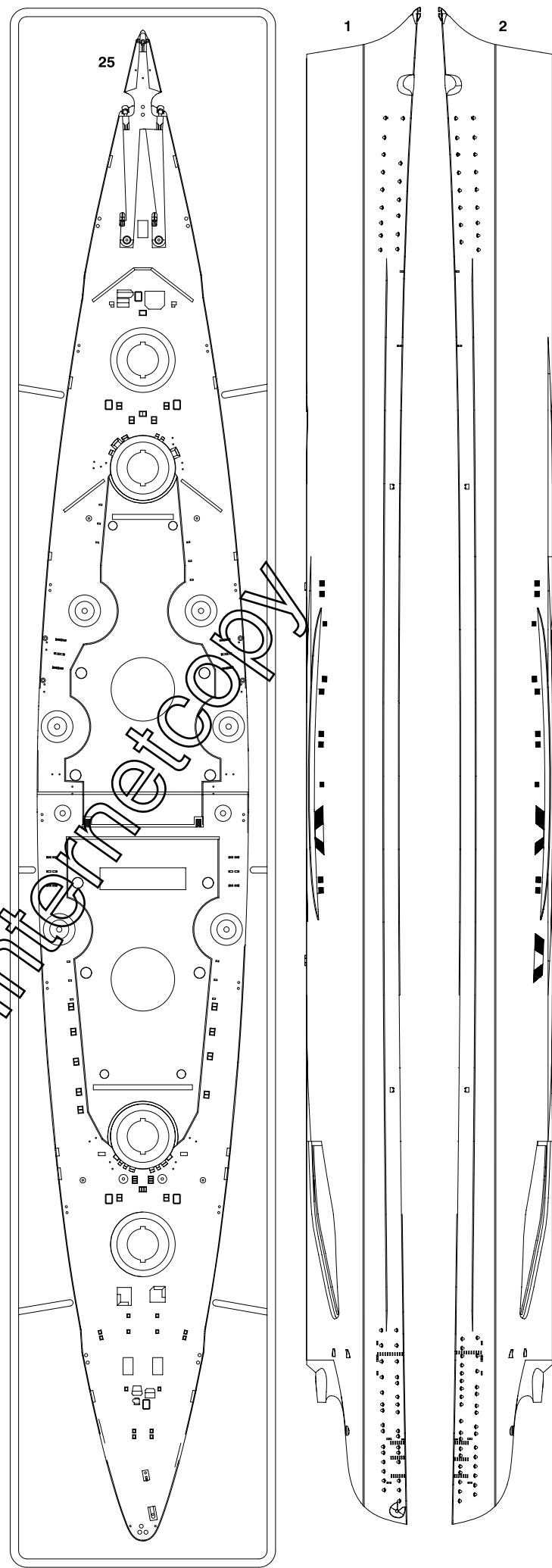
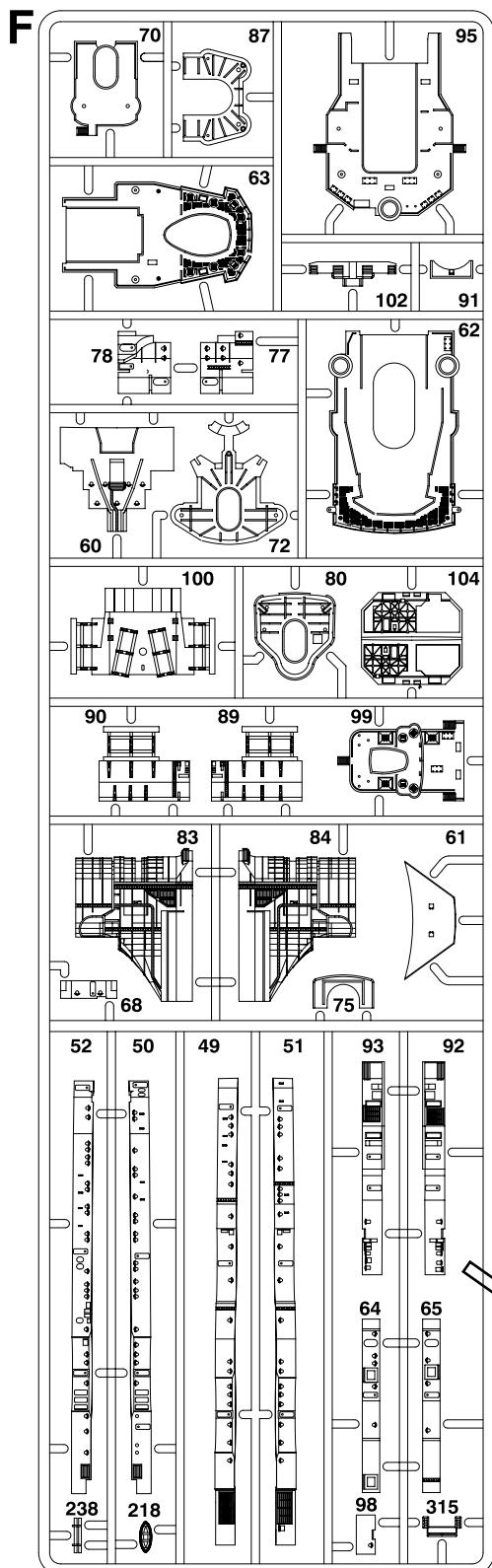
Dit model kan alleen worden gekocht in Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Kosten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale tegenvervoerder geheven. Uiterdien voor ombouw kunnen tegen voorbereiding gekocht worden.

A**B****C****C**

Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeetomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy непотребные
и хранящиеся в складе
Gerekli parçalar
Nepotrebne diely
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebné diely

D**D****E****F****G****H**

Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
и нчрсизнмевна езартимата
Gerekziz parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební díly

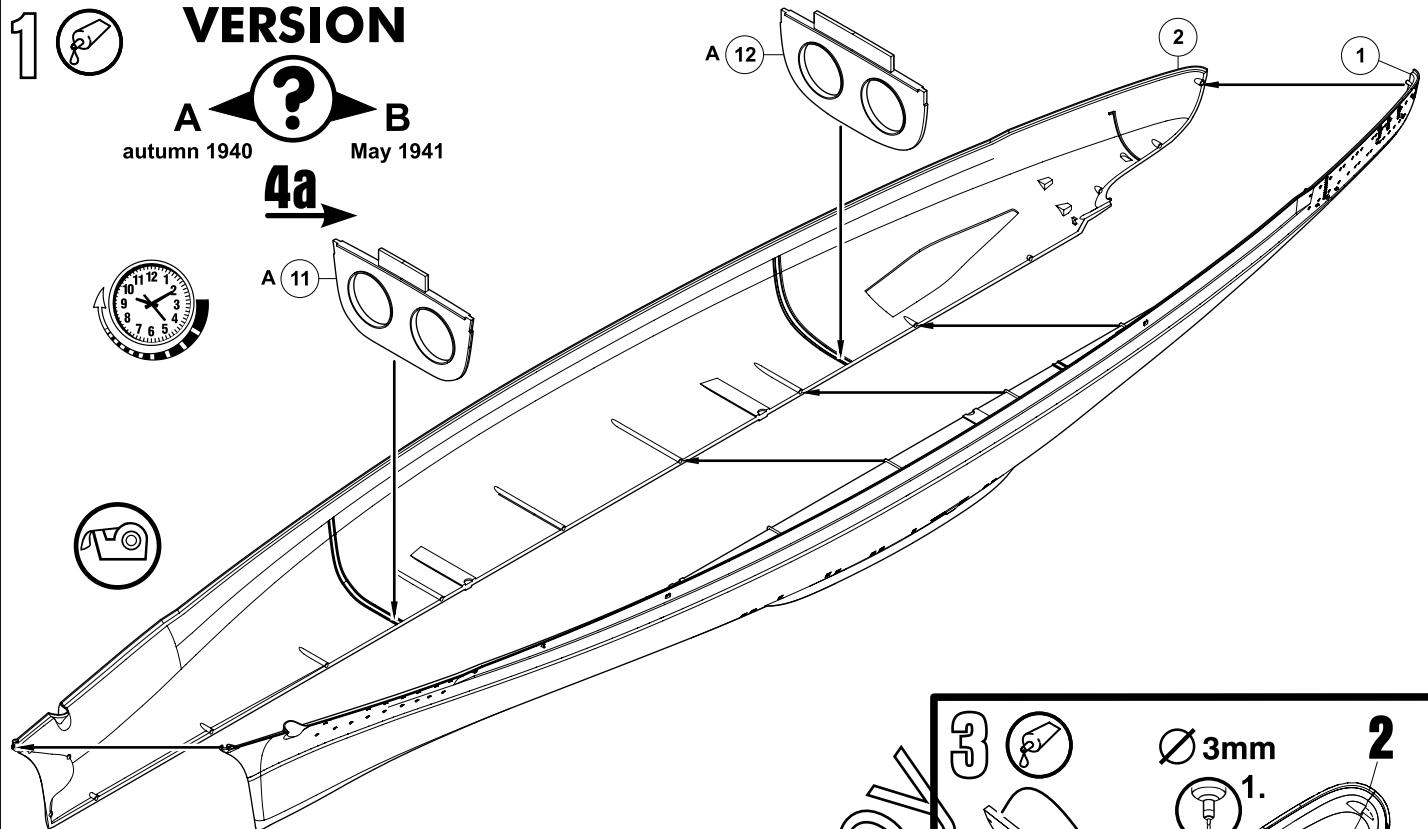


1

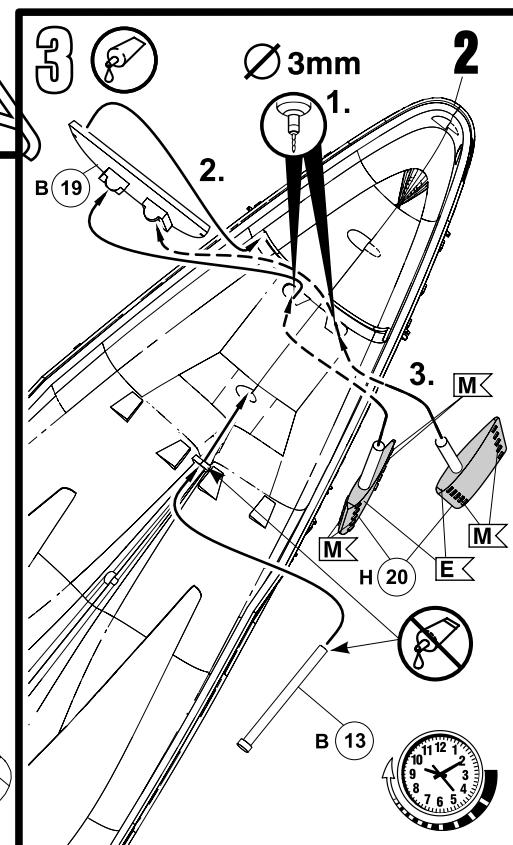
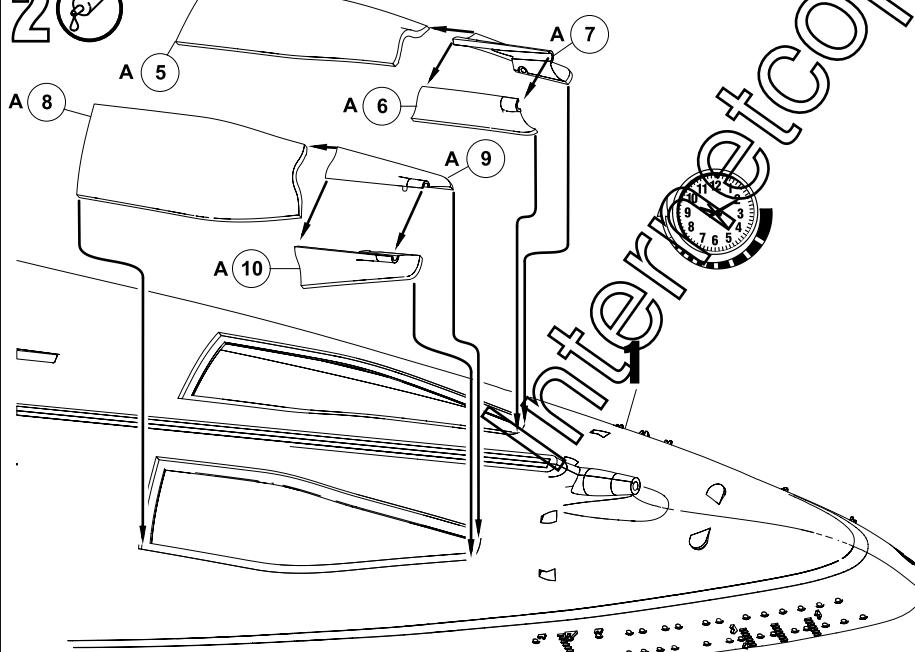
VERSIONA B
autumn 1940

May 1941

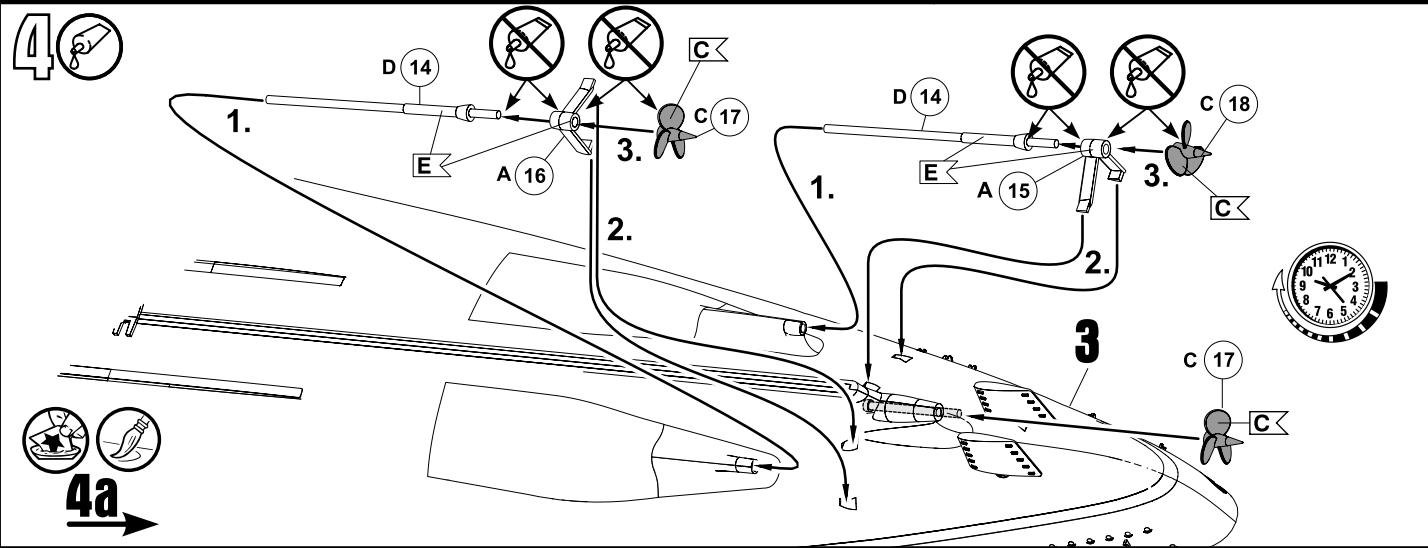
4a



2



4



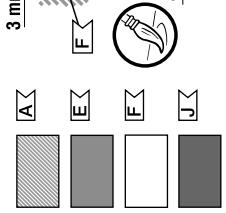
4a

sequences for painting and applying the decals to the hull / Arbeitsschritte für den Rumpfanstrich und die Anbringung der Decals auf den Rumpf



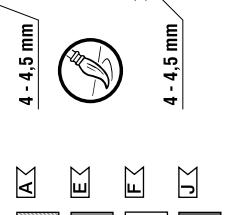
1. version A)

Baltic Sea,
autumn 1940



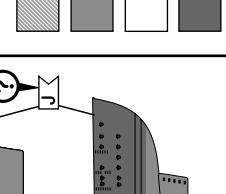
2. version B)

Atlantic Ocean,
27th of may 1941



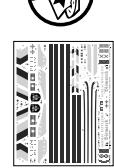
3. version A)

water line decals for
version A and B



2. version A + B)

water line decals for
version A and B



3. version A)

Baltic Sea,
autumn 1940

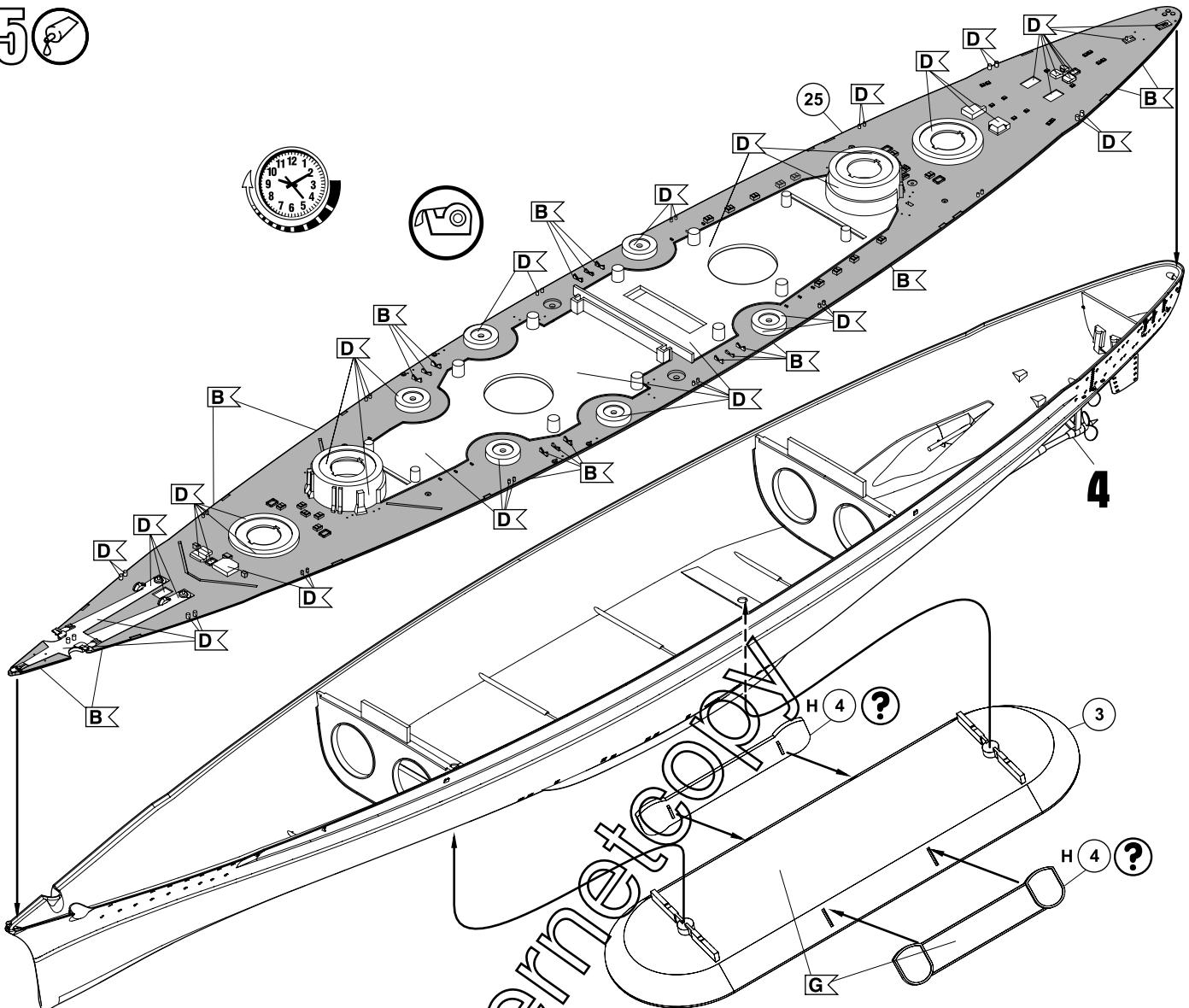


3. version B)

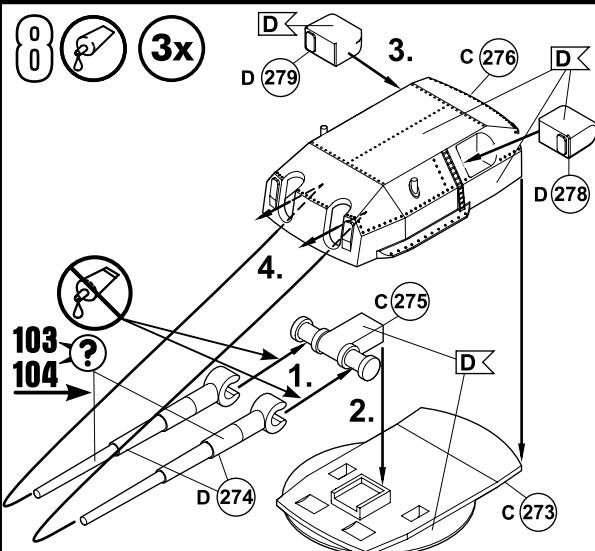
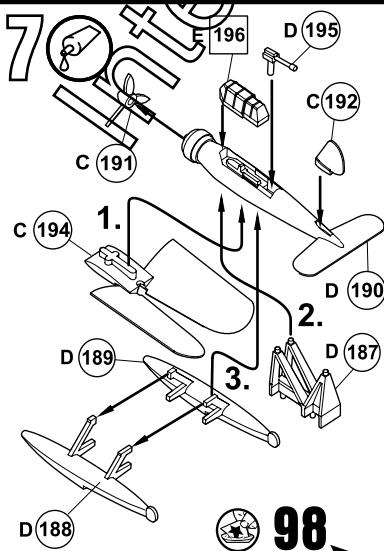
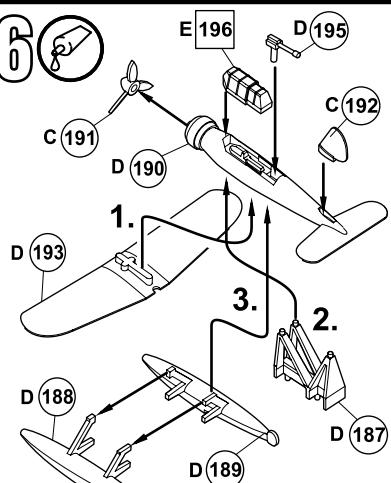
Atlantic Ocean,
27th of may 1941



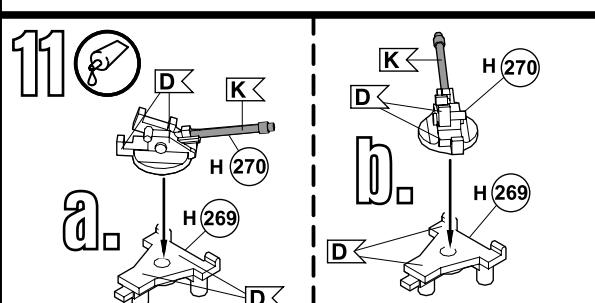
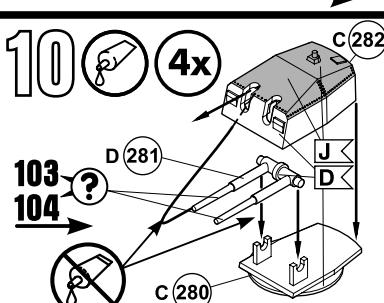
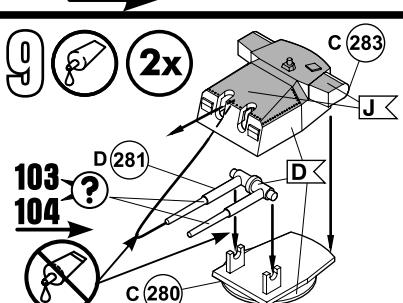
5



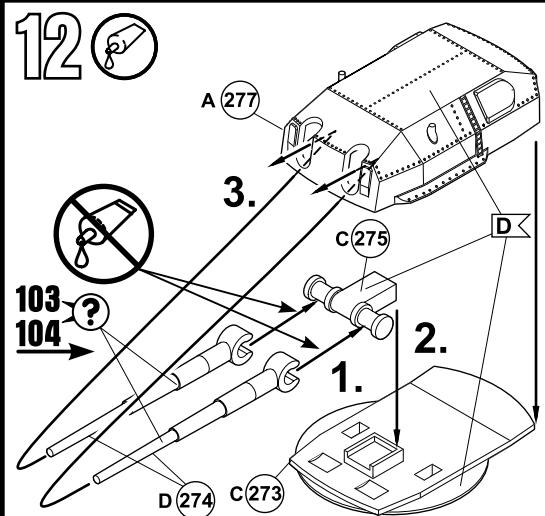
60



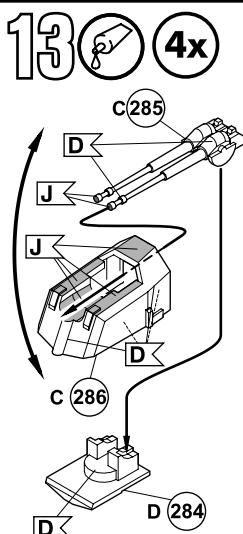
98



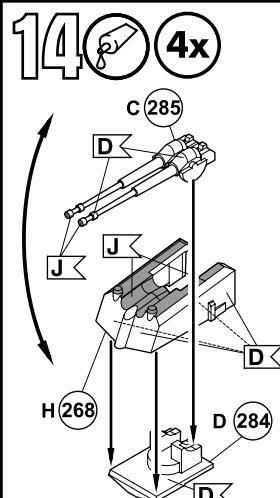
12



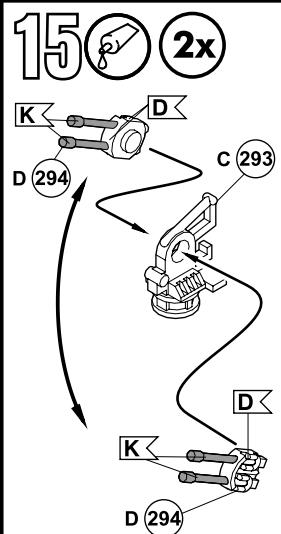
130



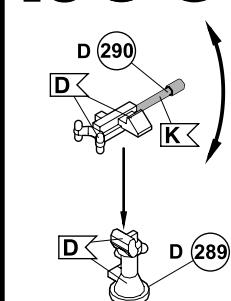
140



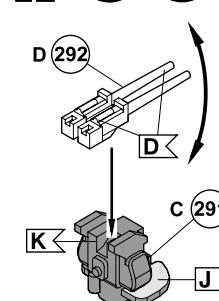
150



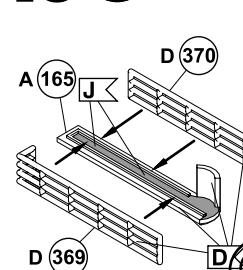
160



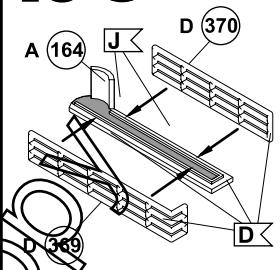
170



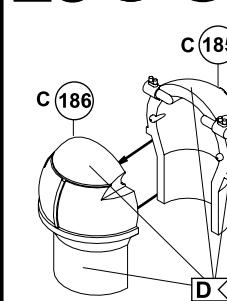
180



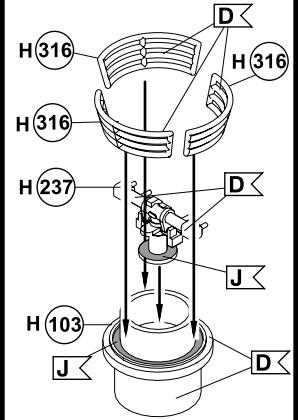
190



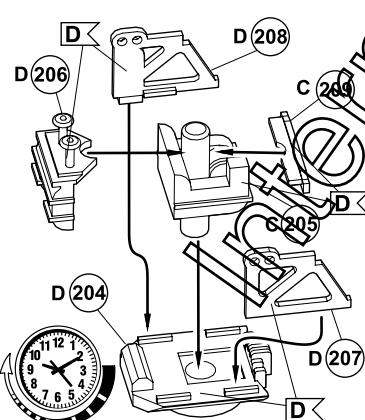
200



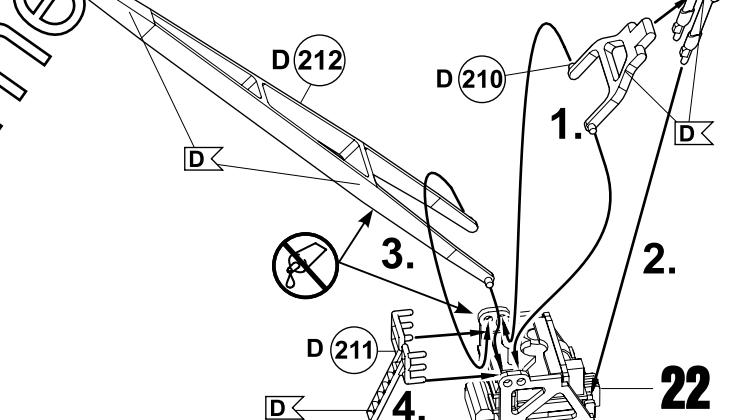
21



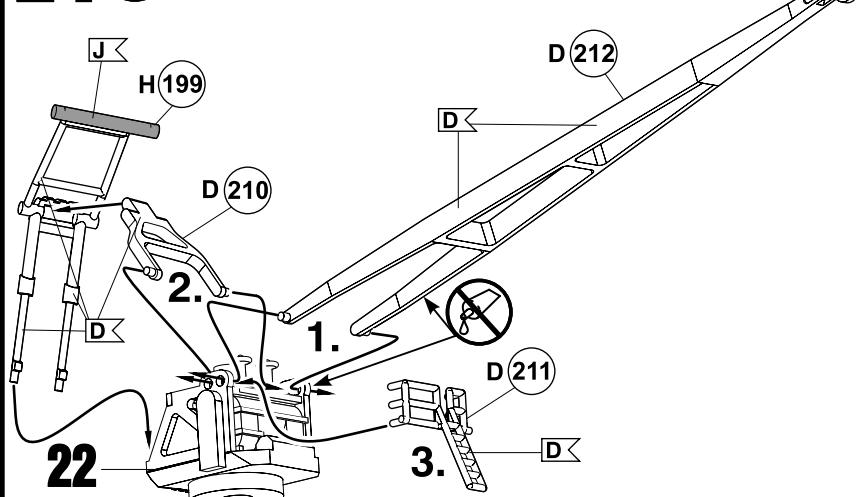
22



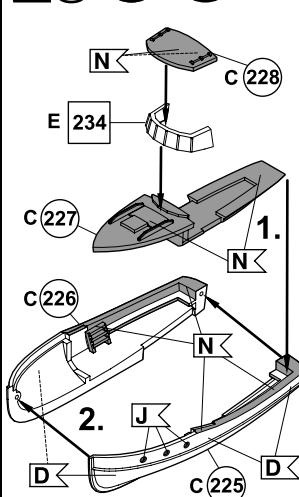
23



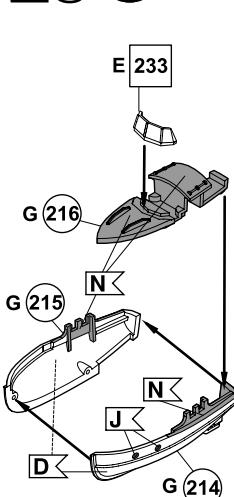
24

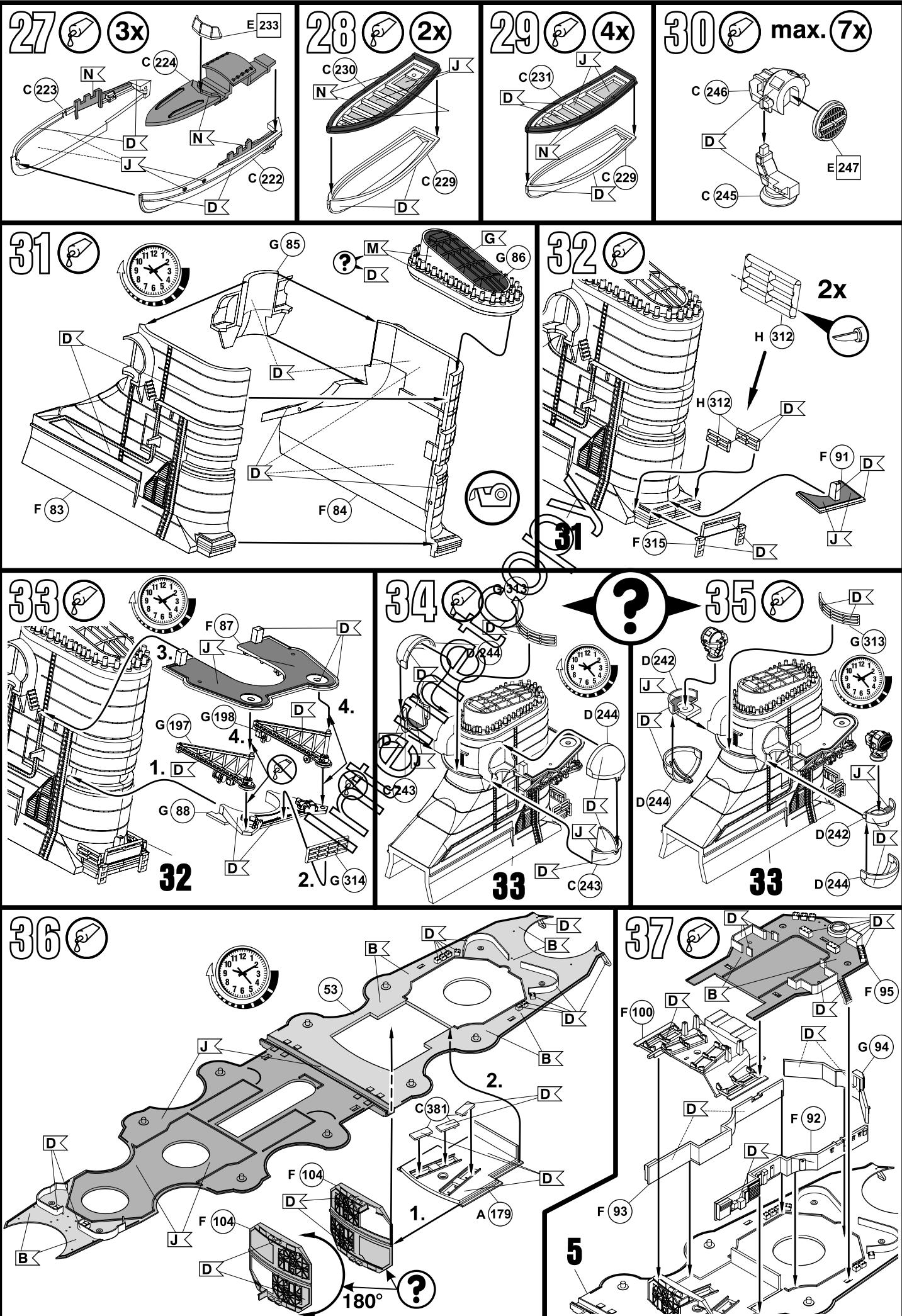


25

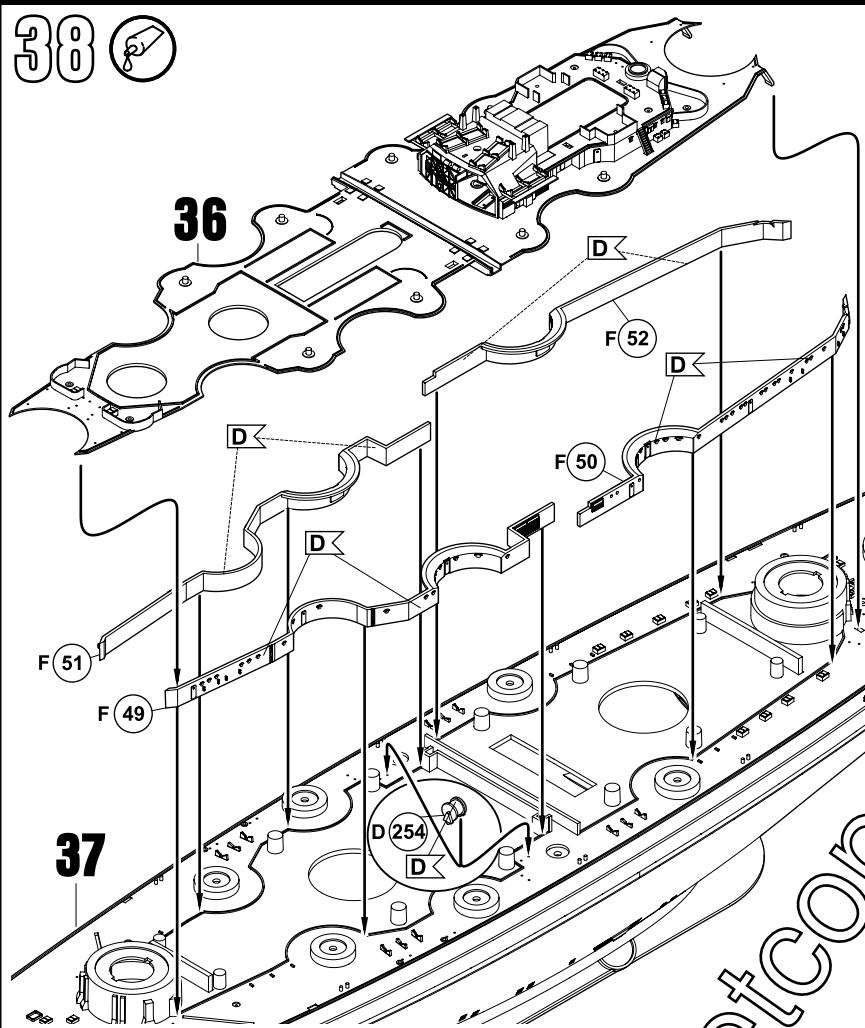


26

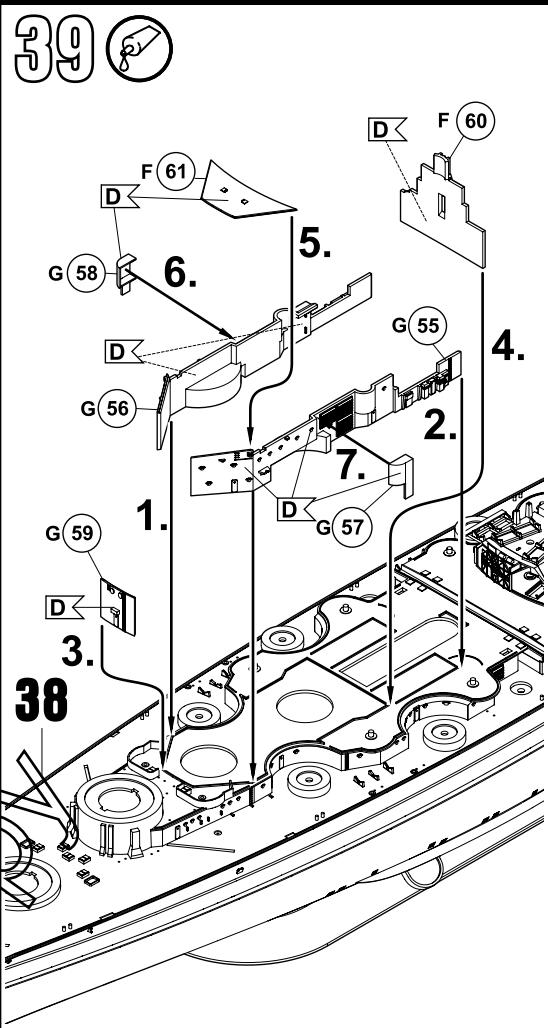




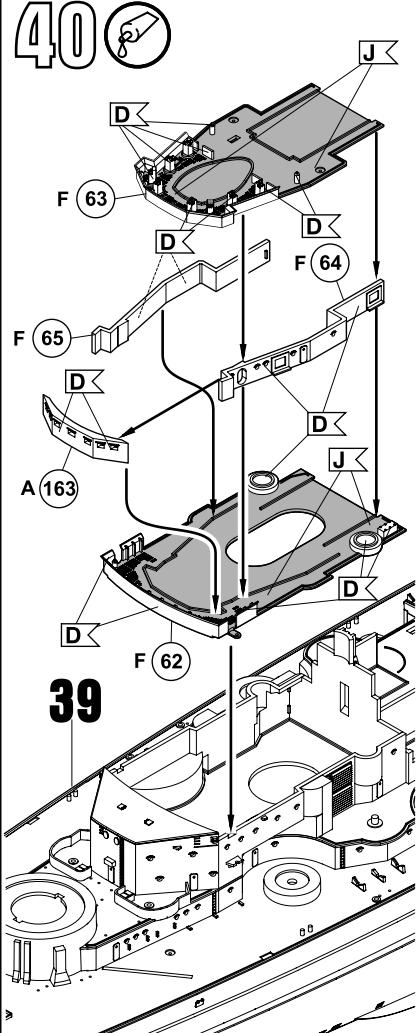
38



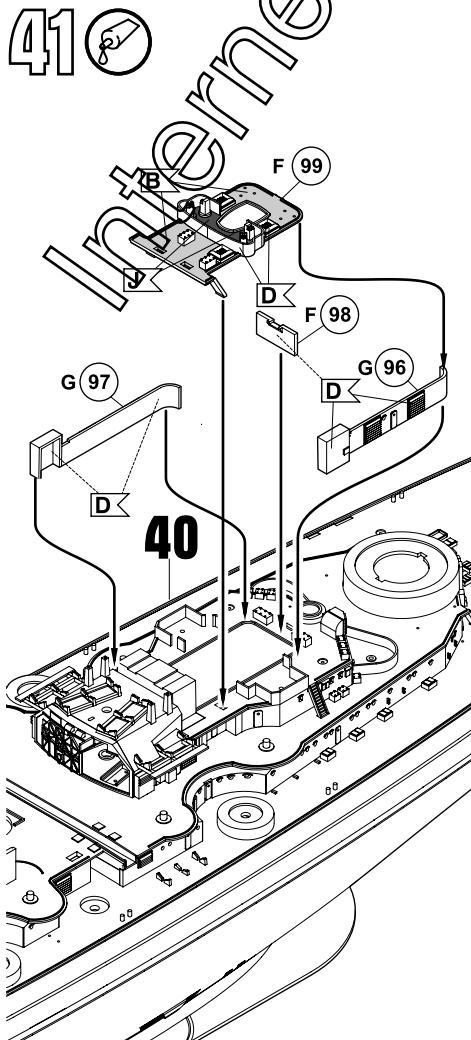
39



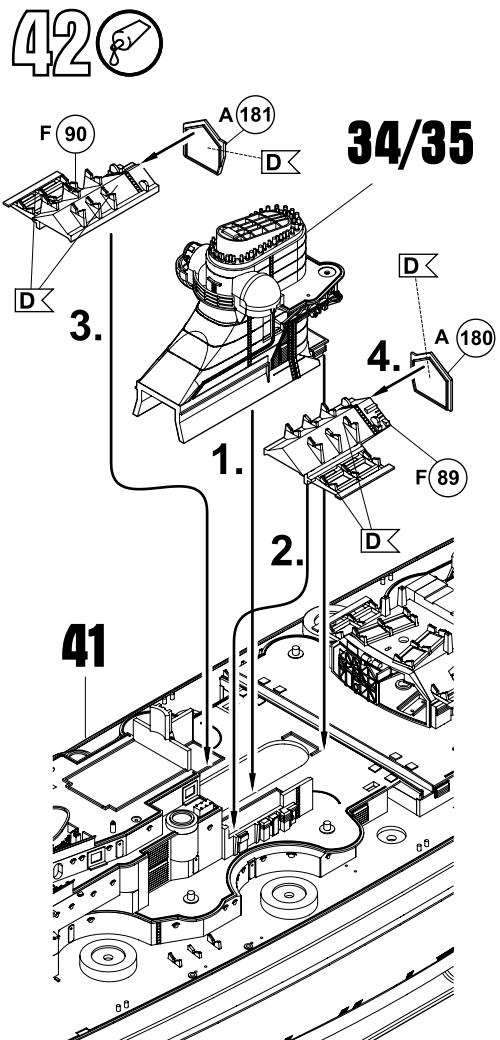
40



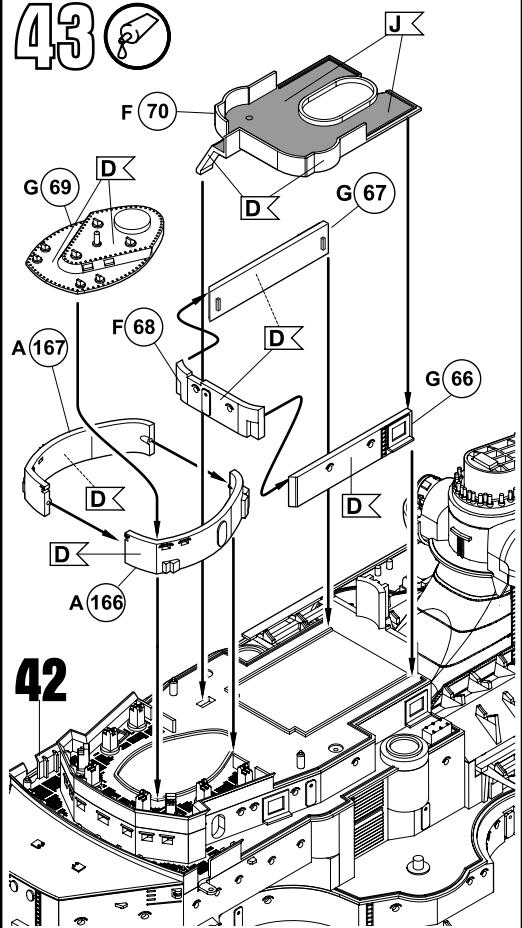
41



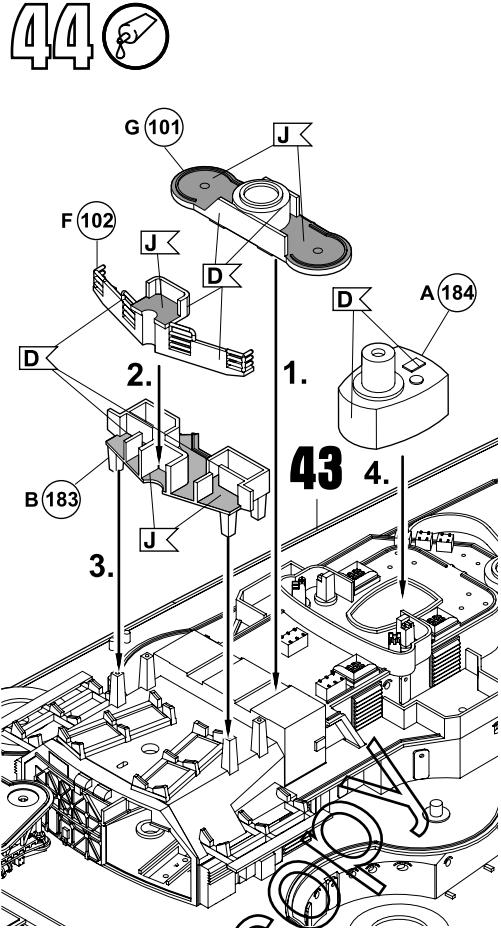
42



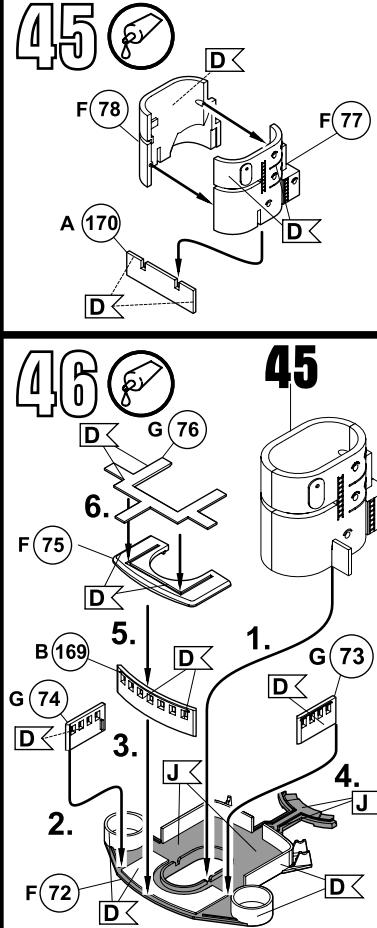
43



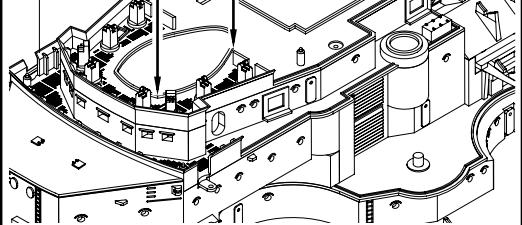
44



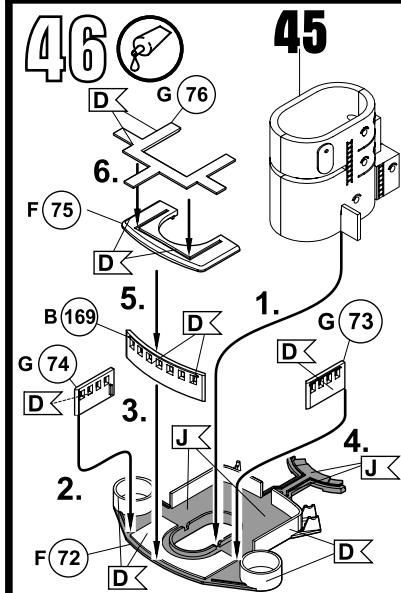
45



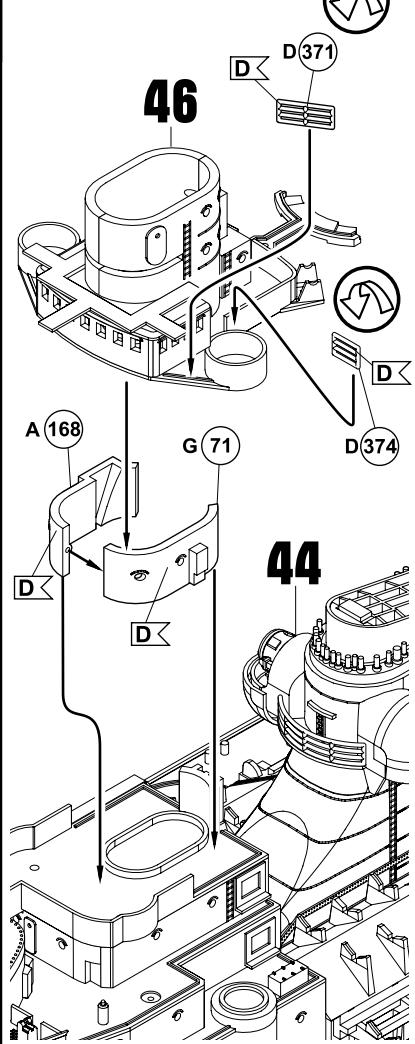
42



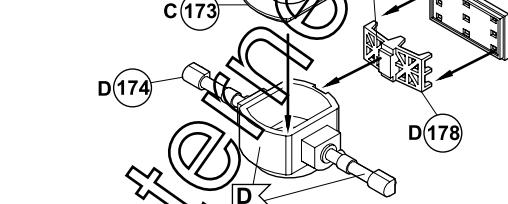
46



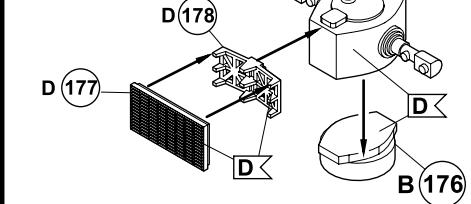
47



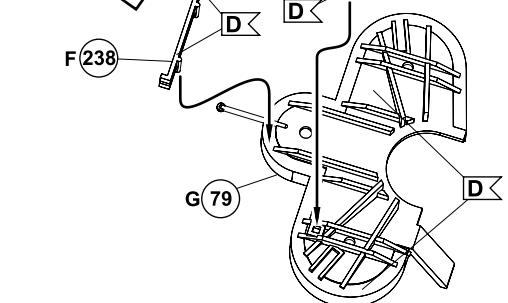
48



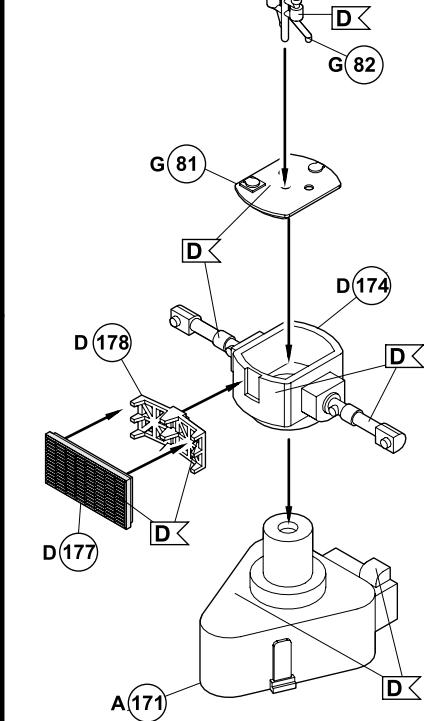
49



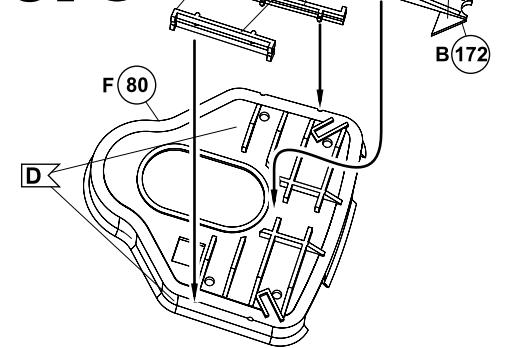
50



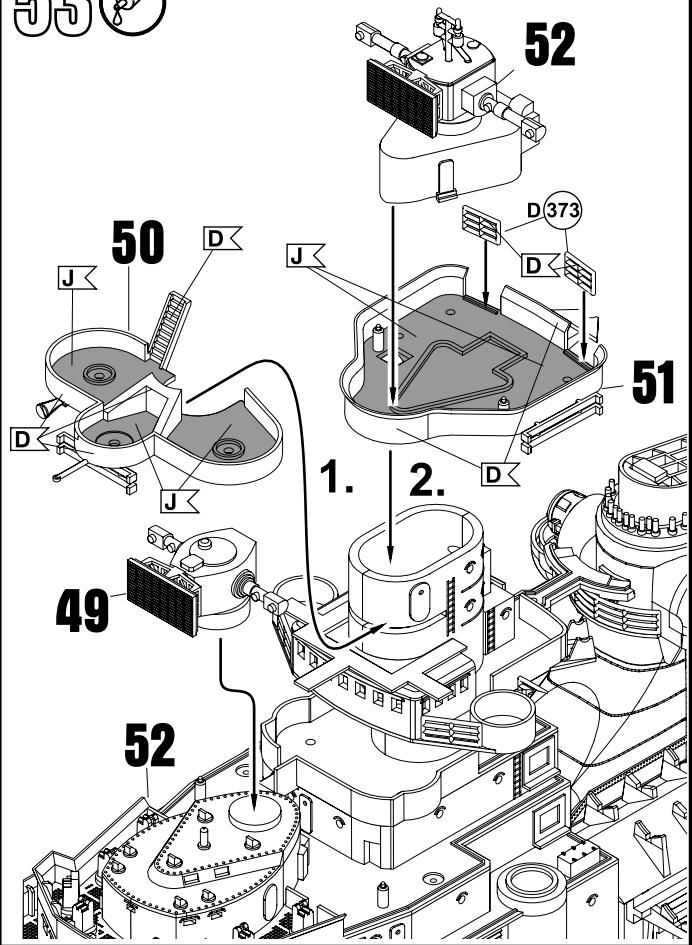
52



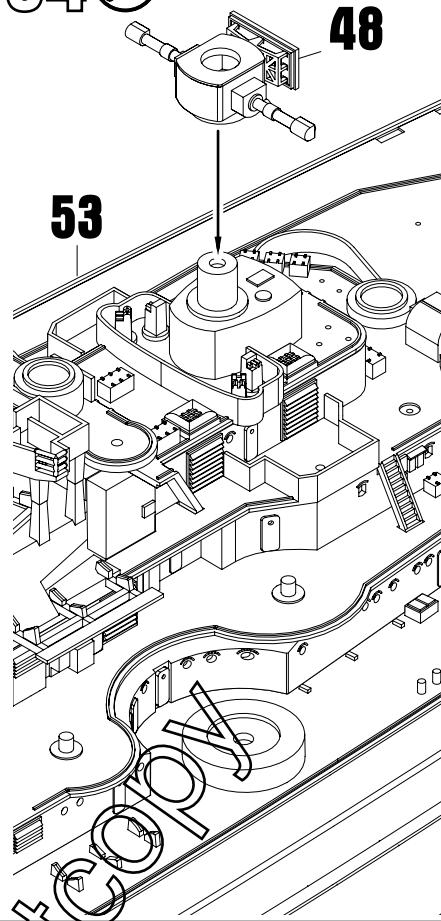
51



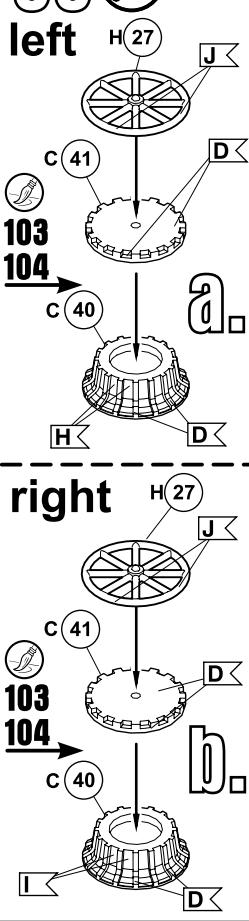
53



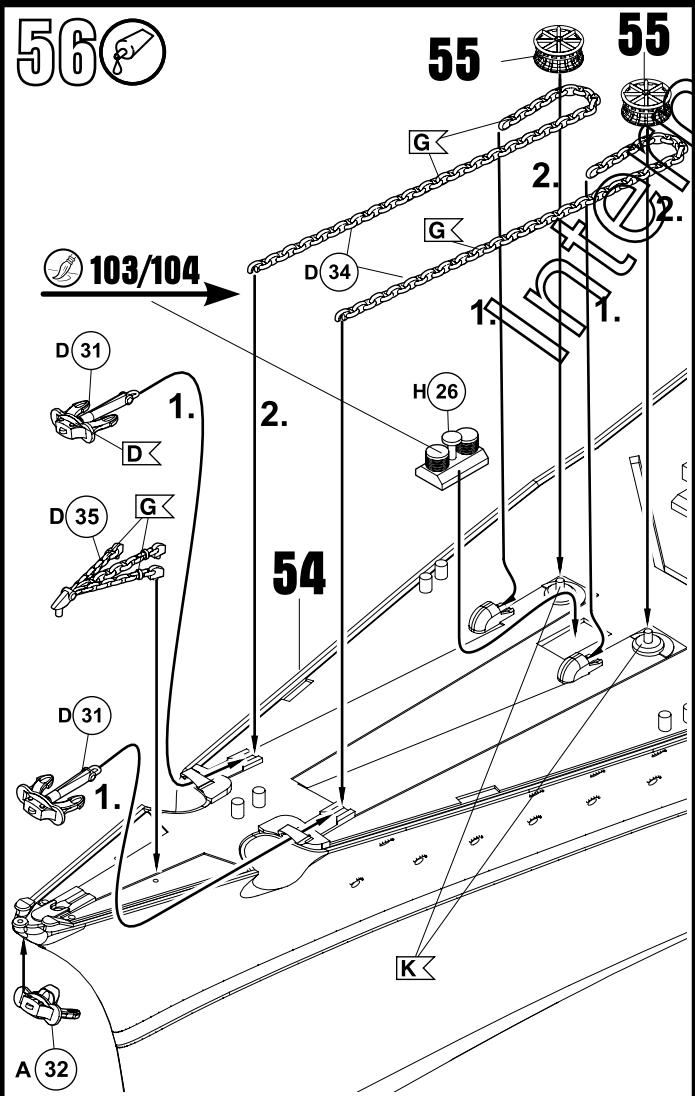
54



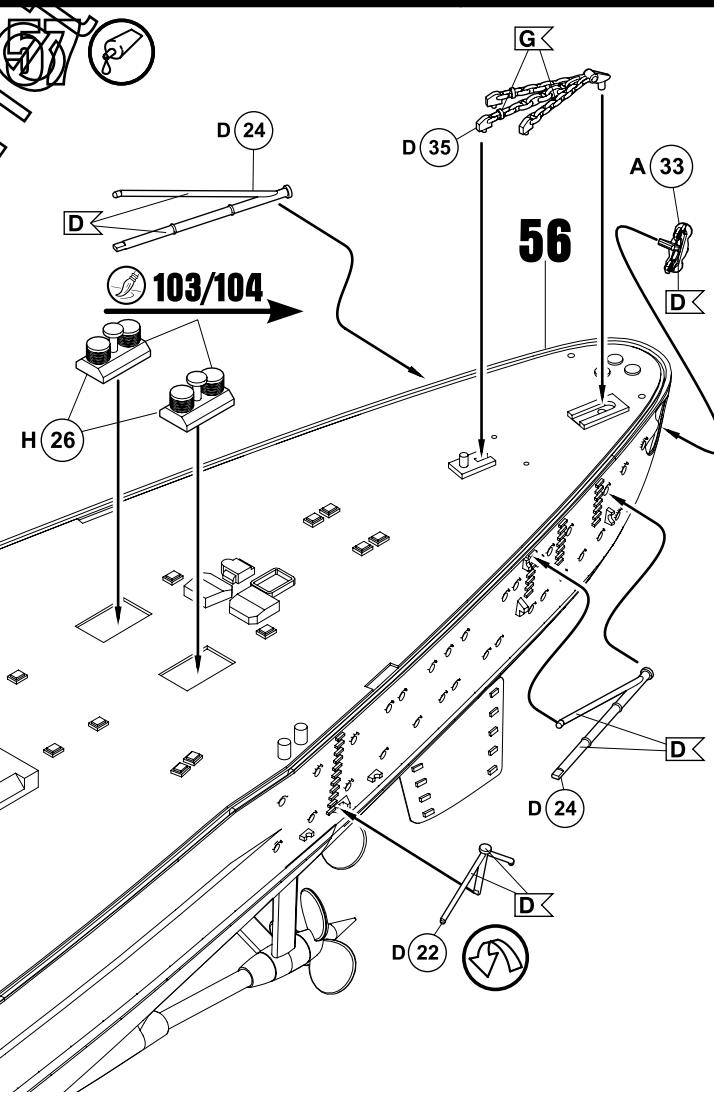
55



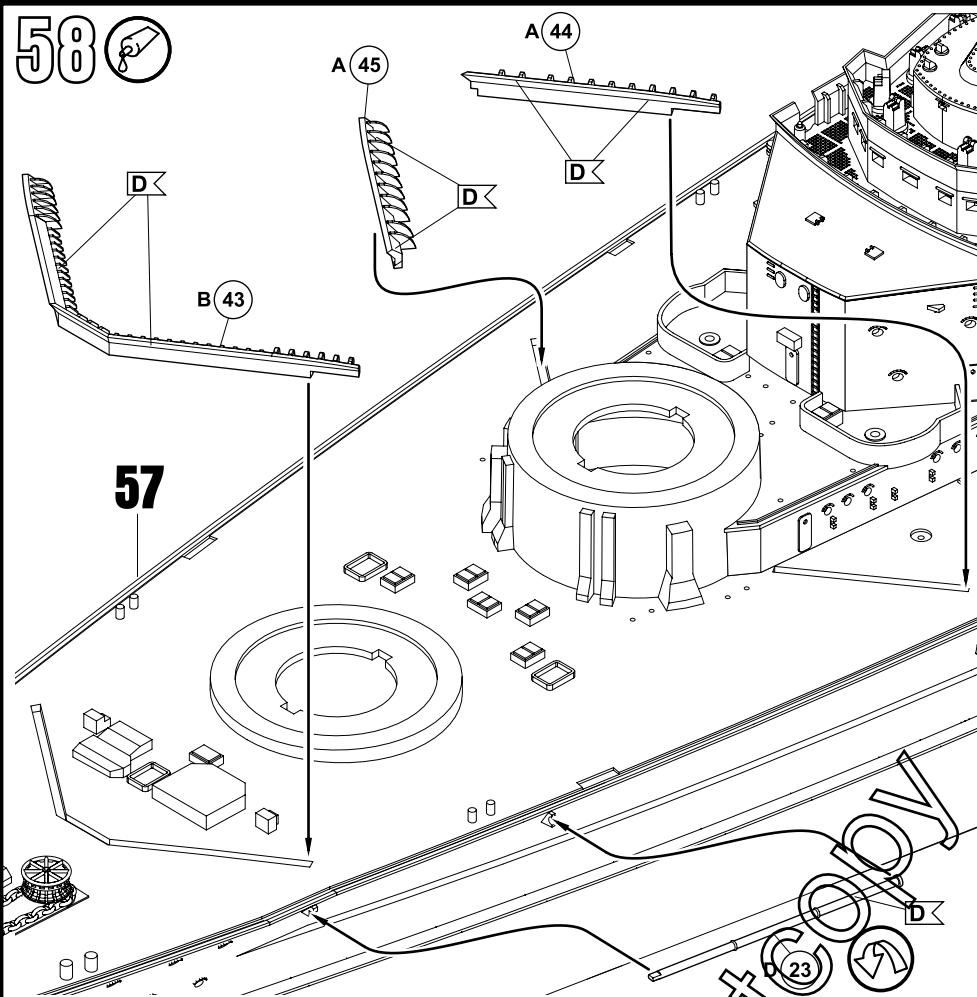
56



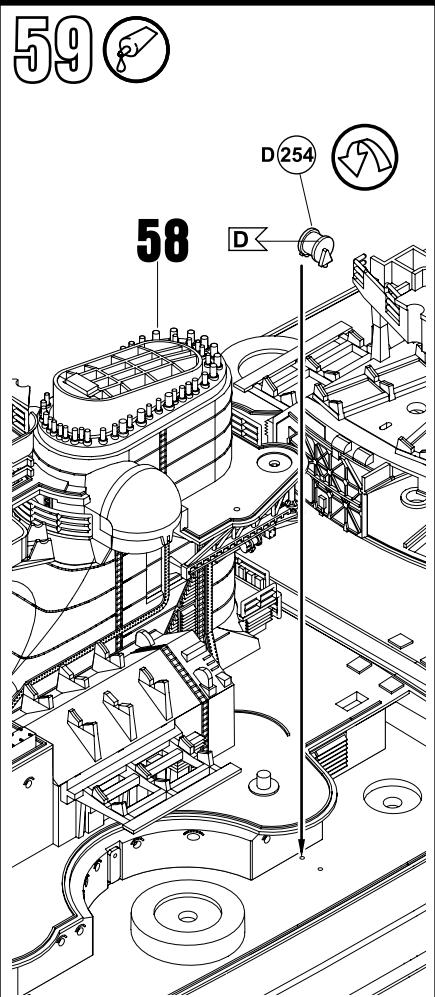
55



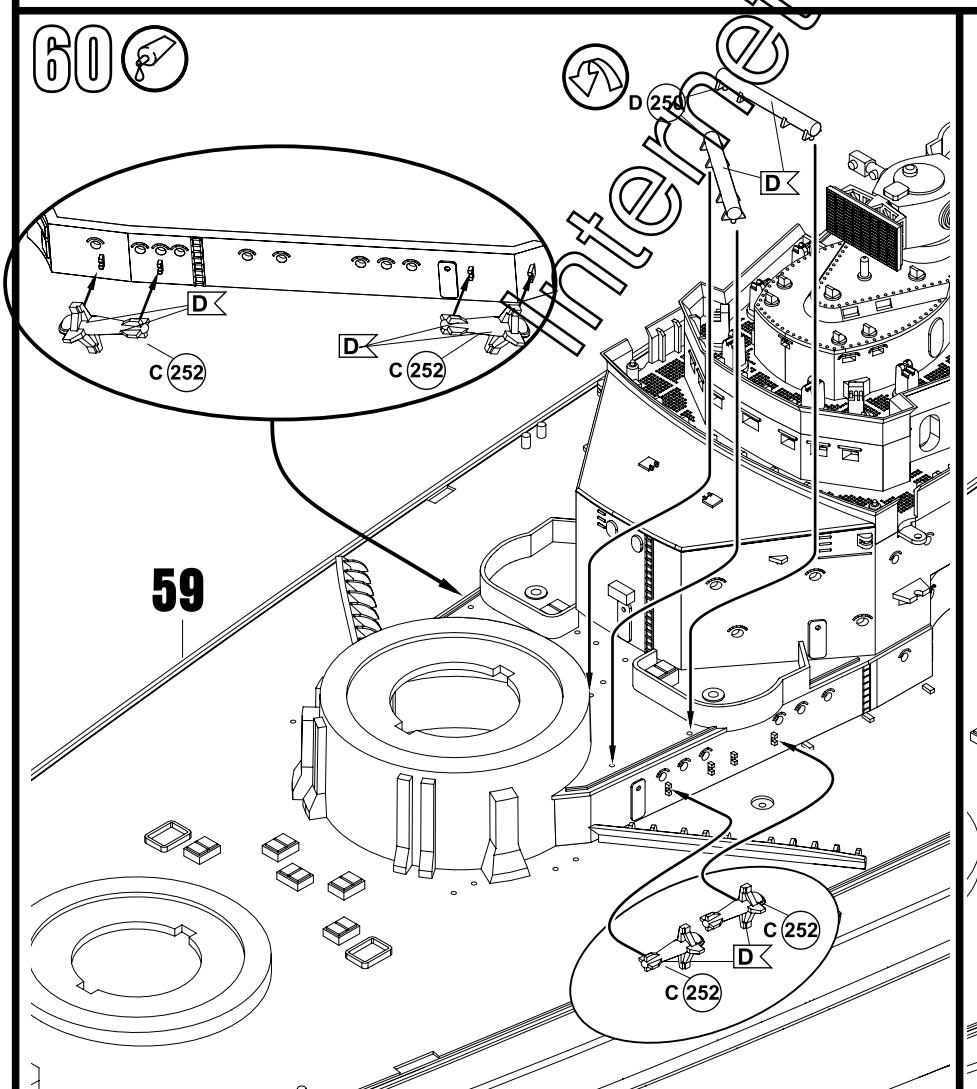
58



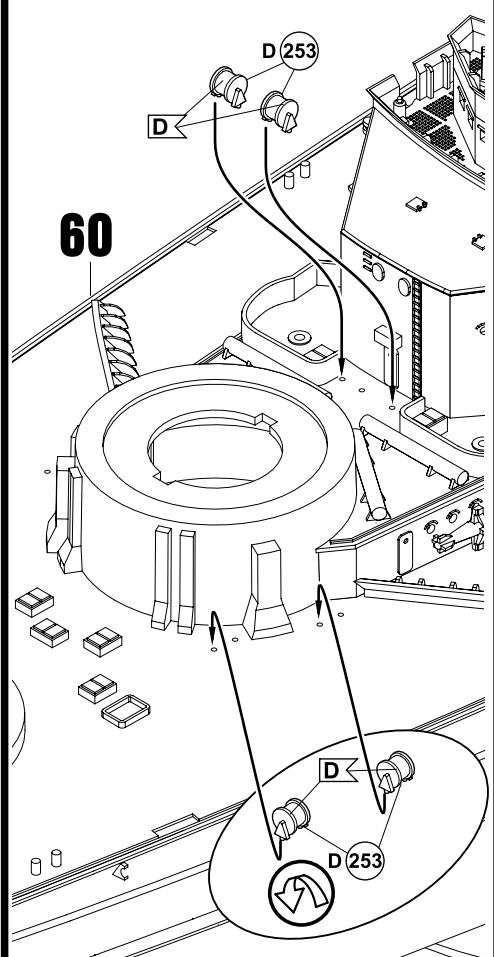
59



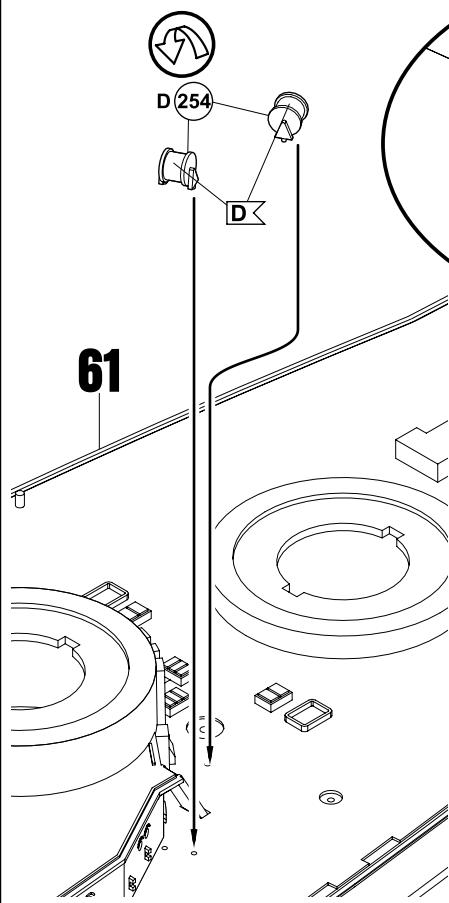
57



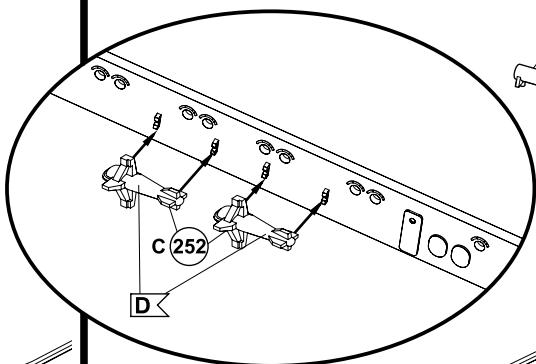
61



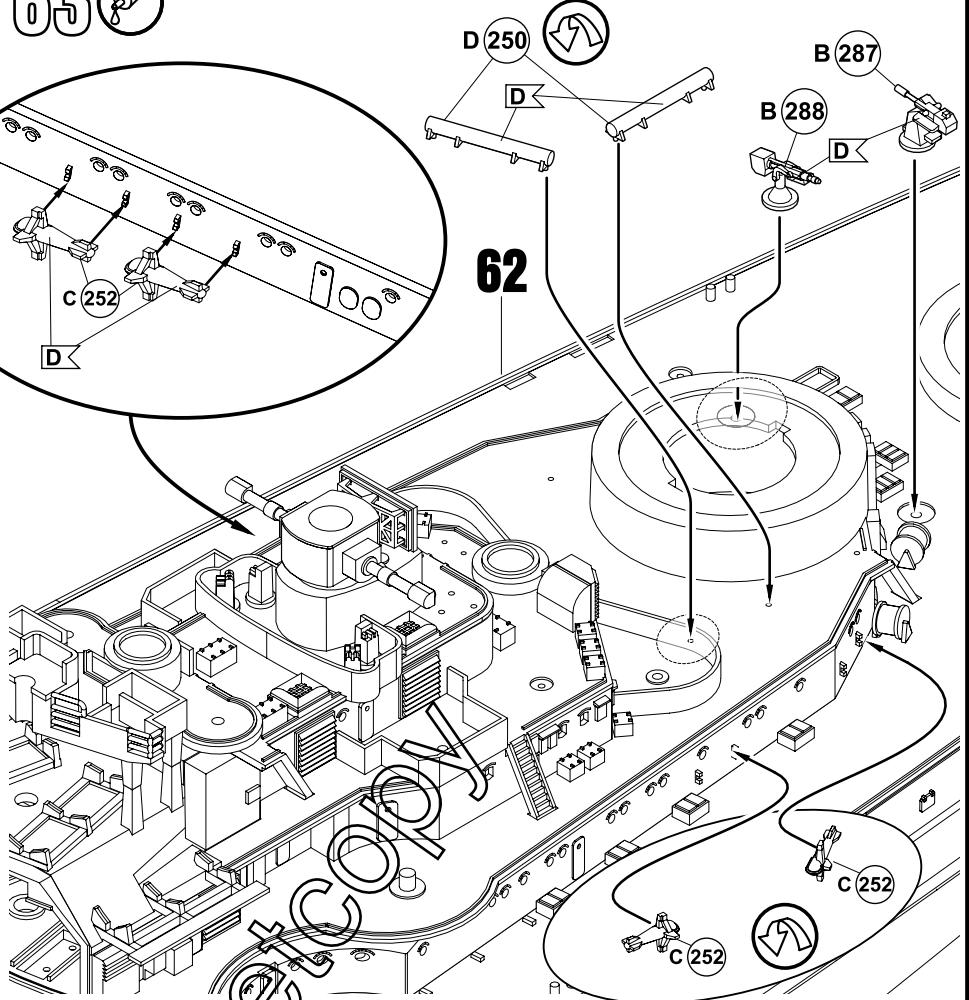
62



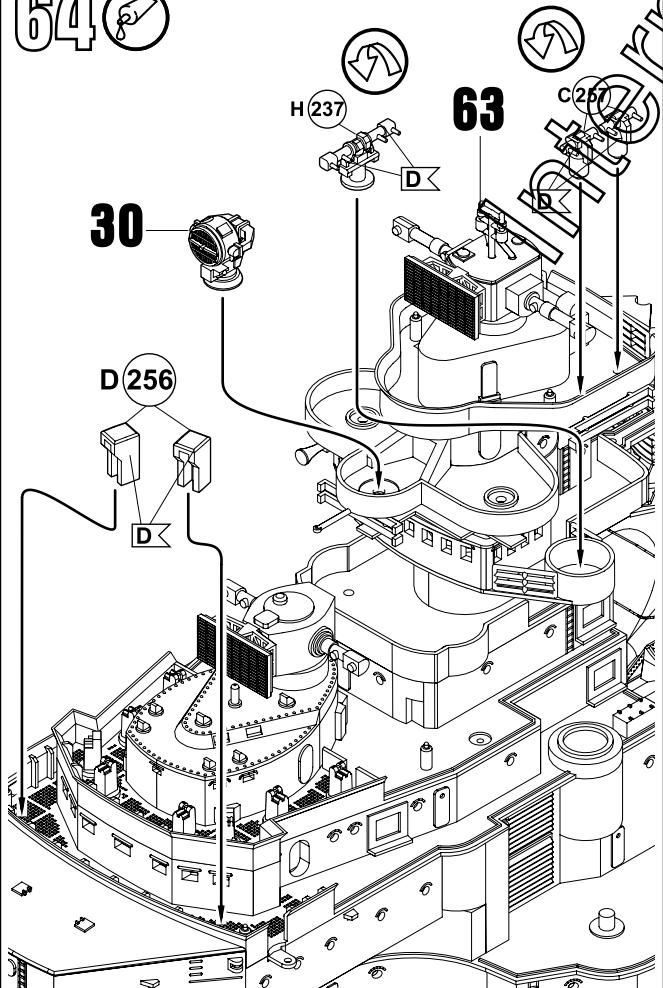
63



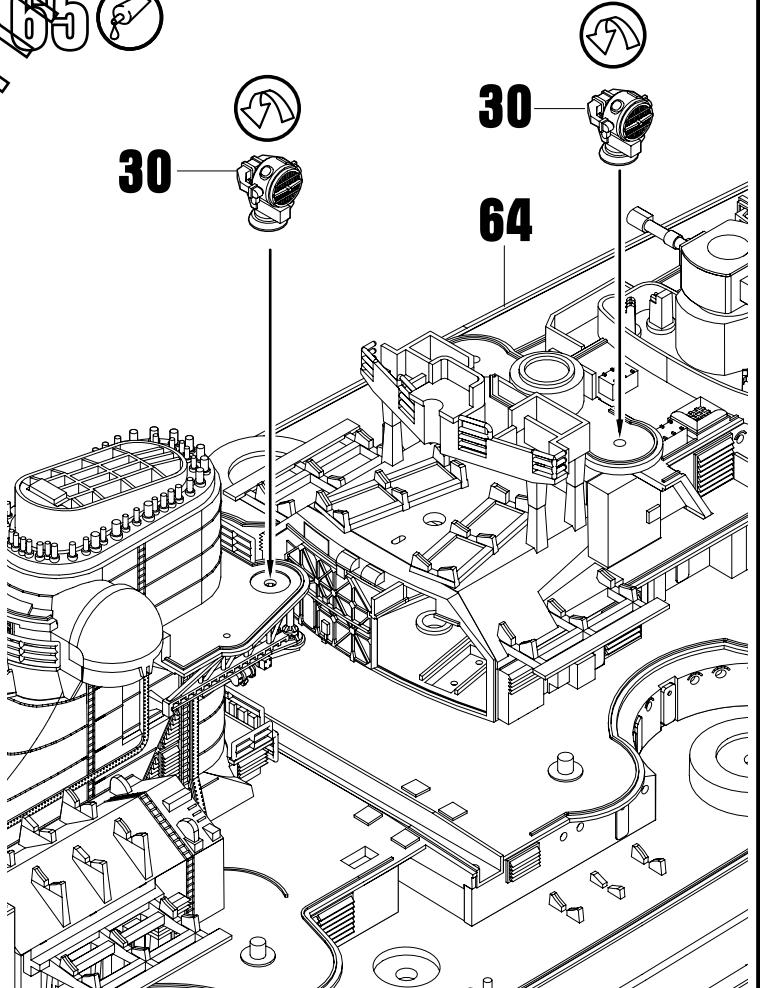
62



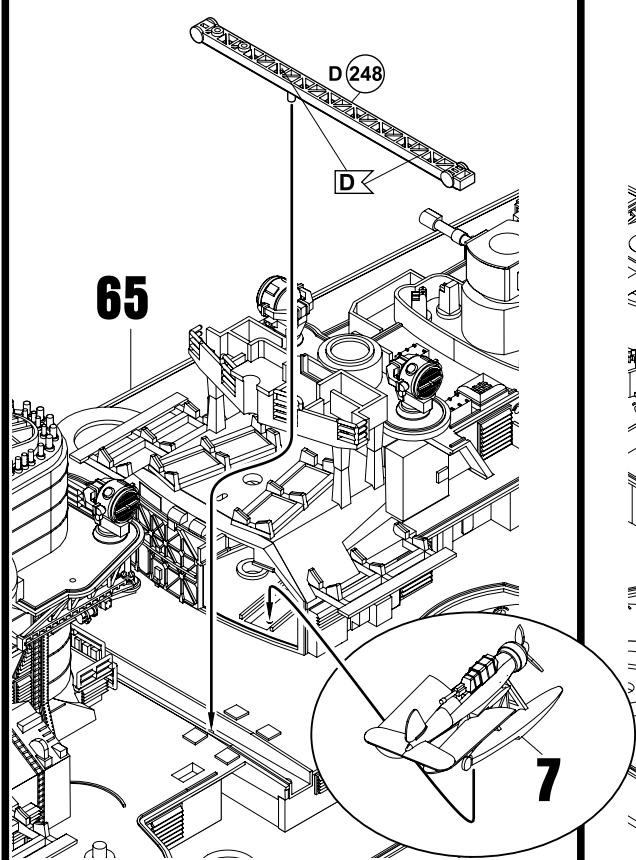
64



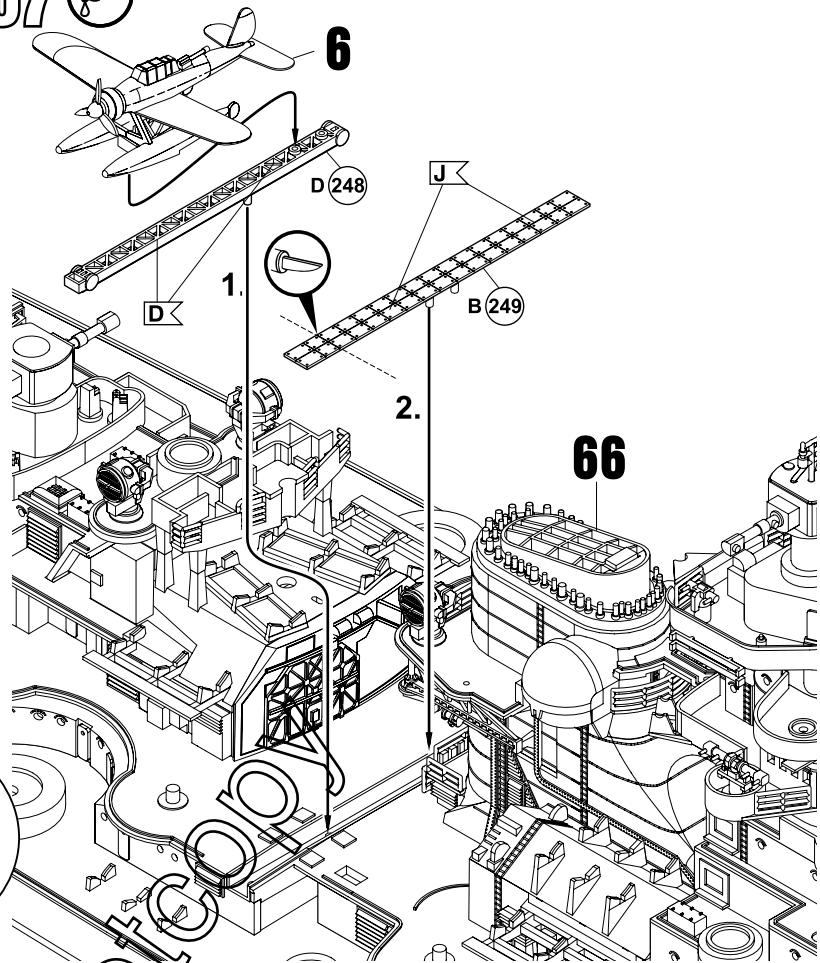
65



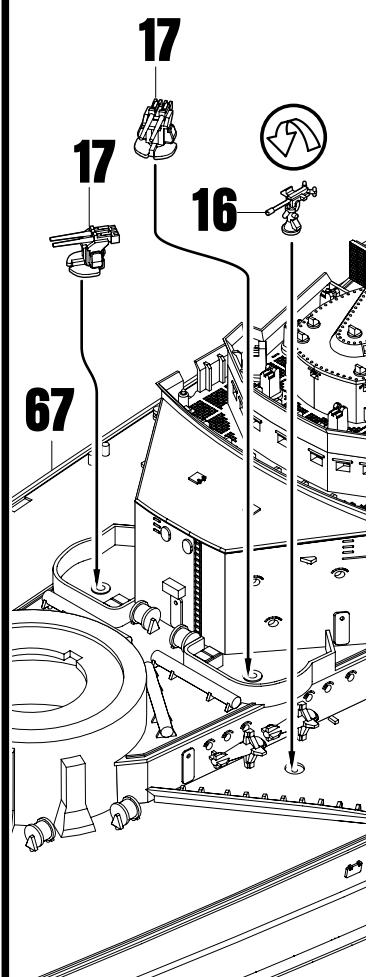
66



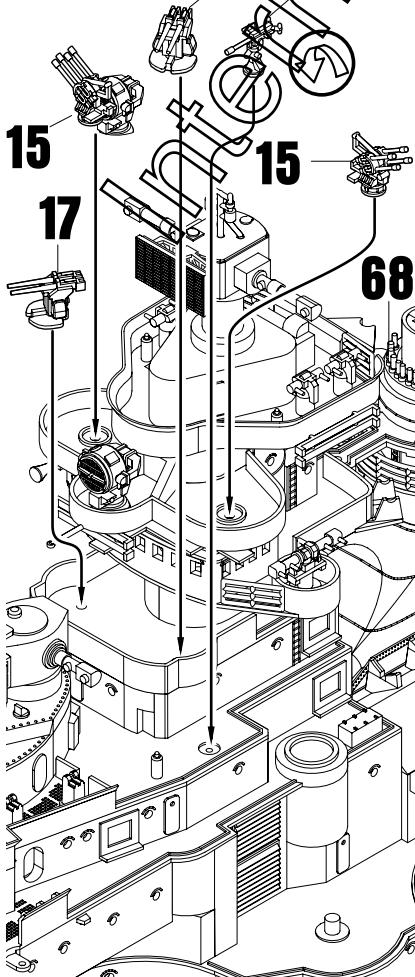
67



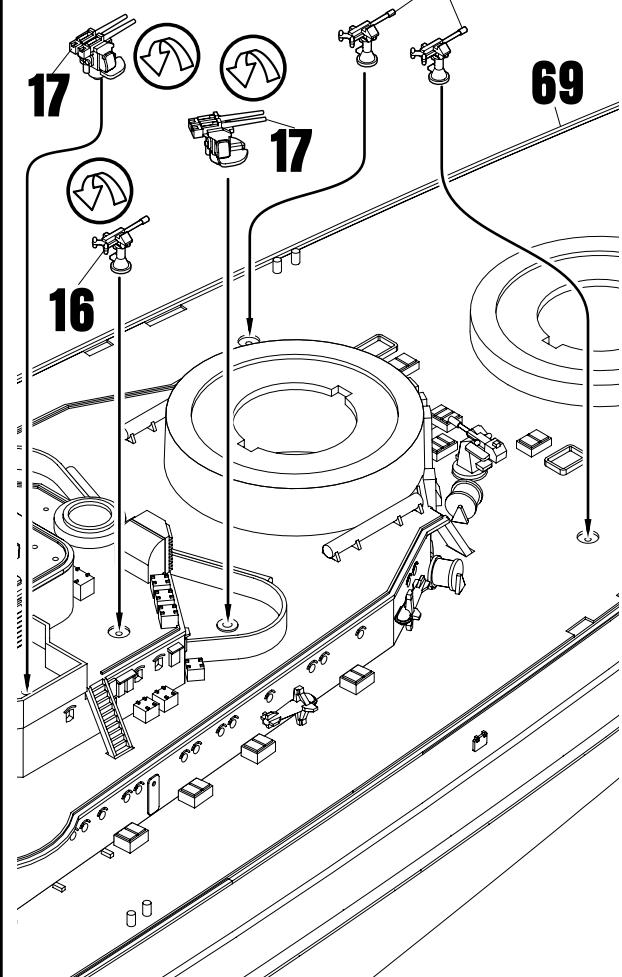
68



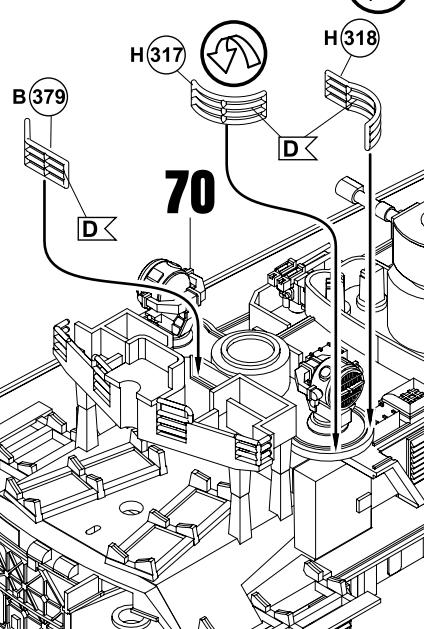
69



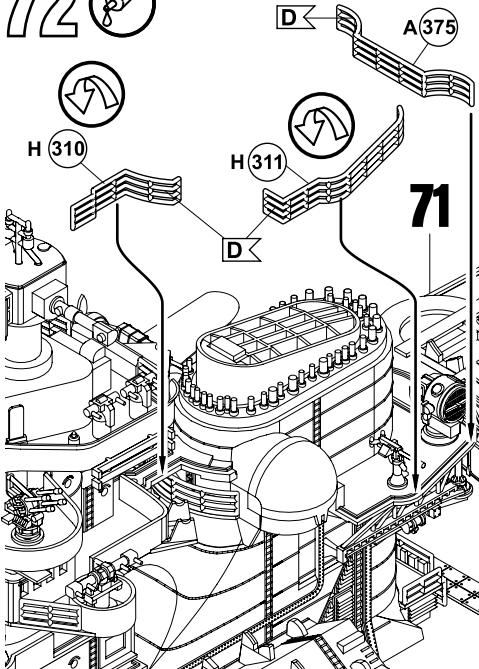
70



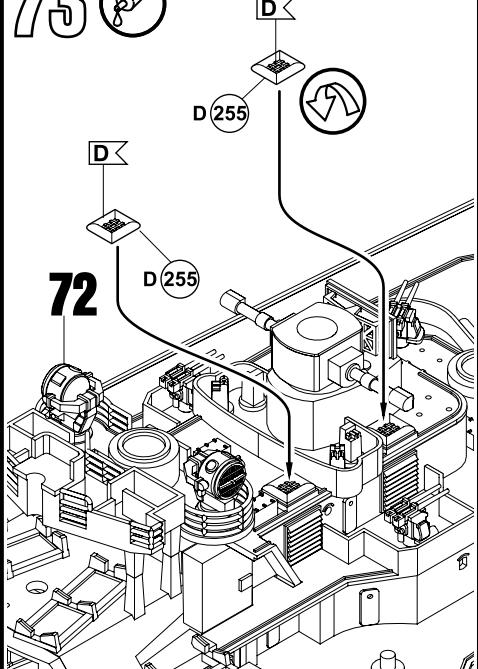
71



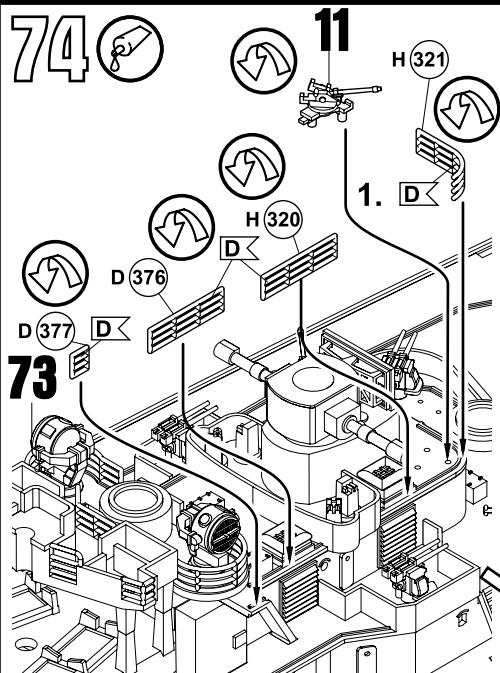
72



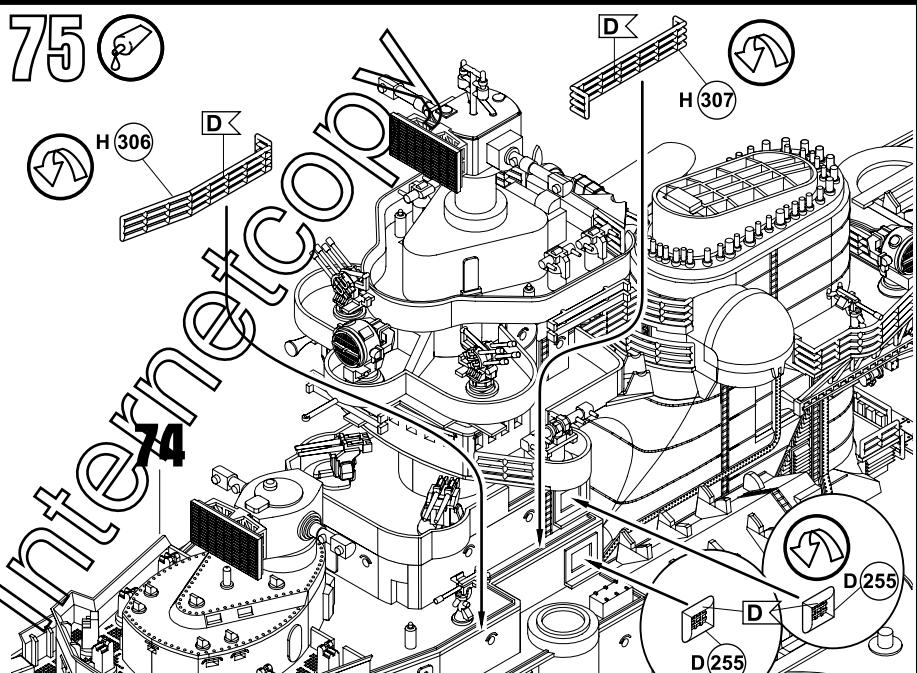
73



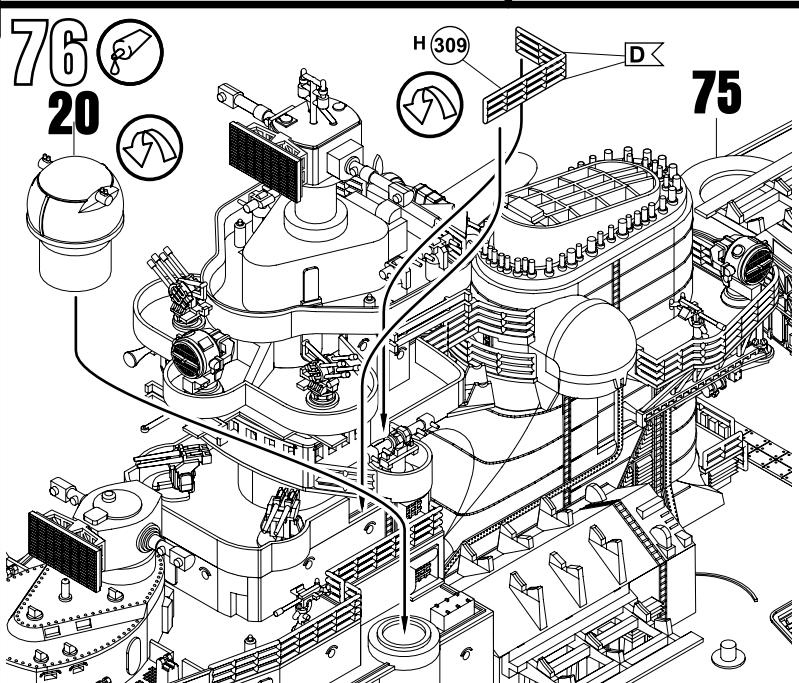
74



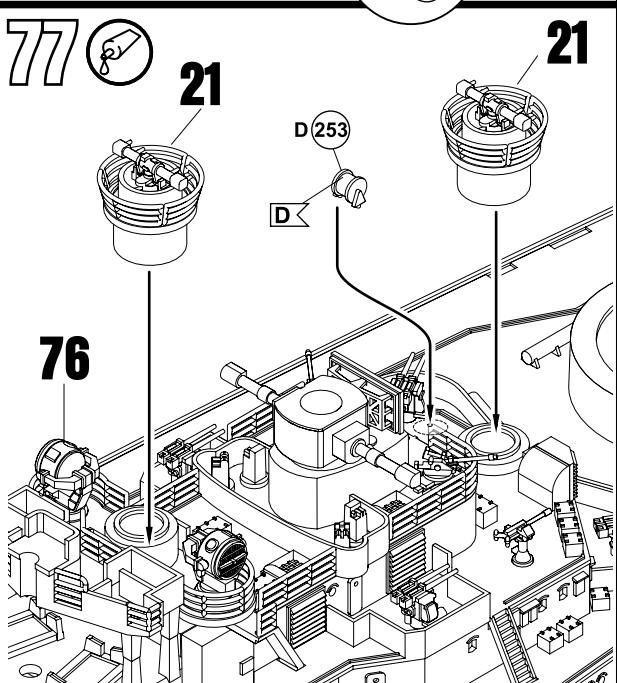
75

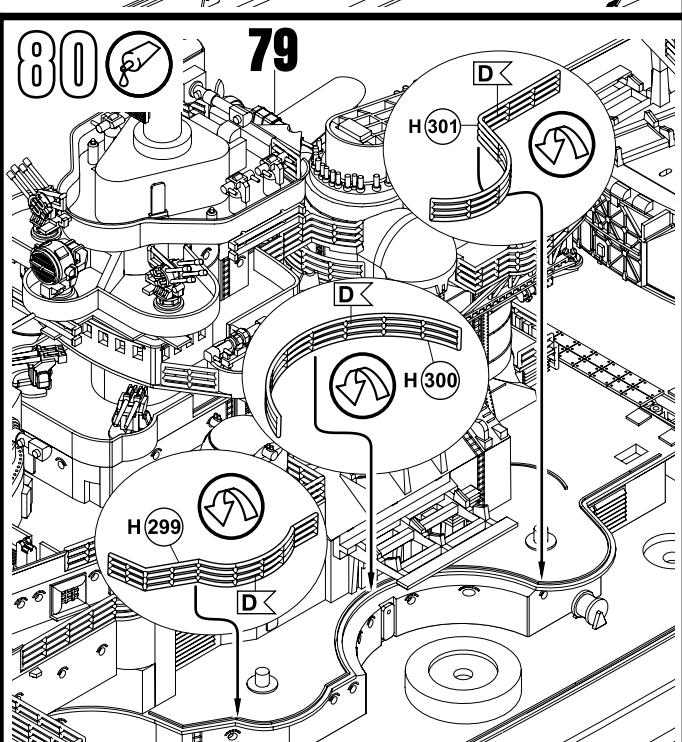
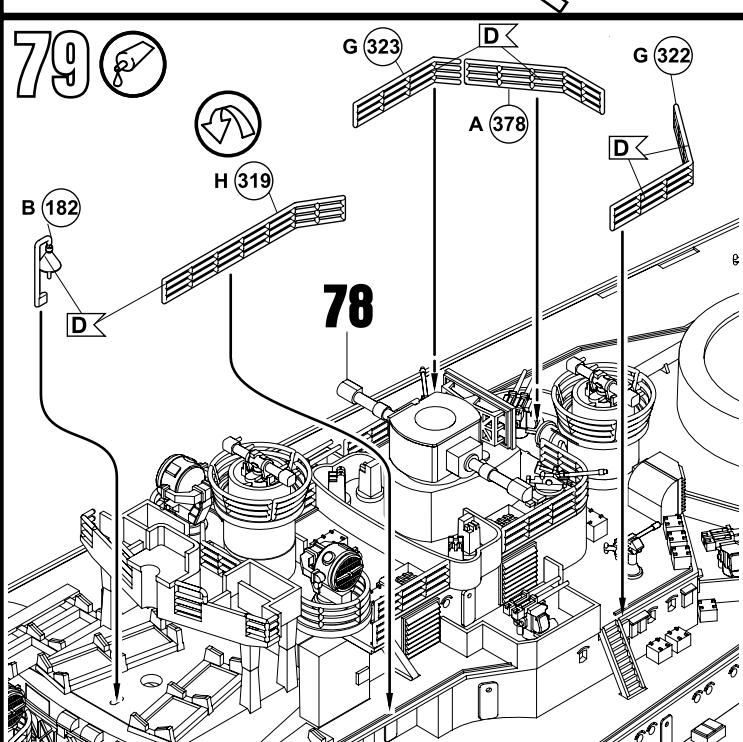
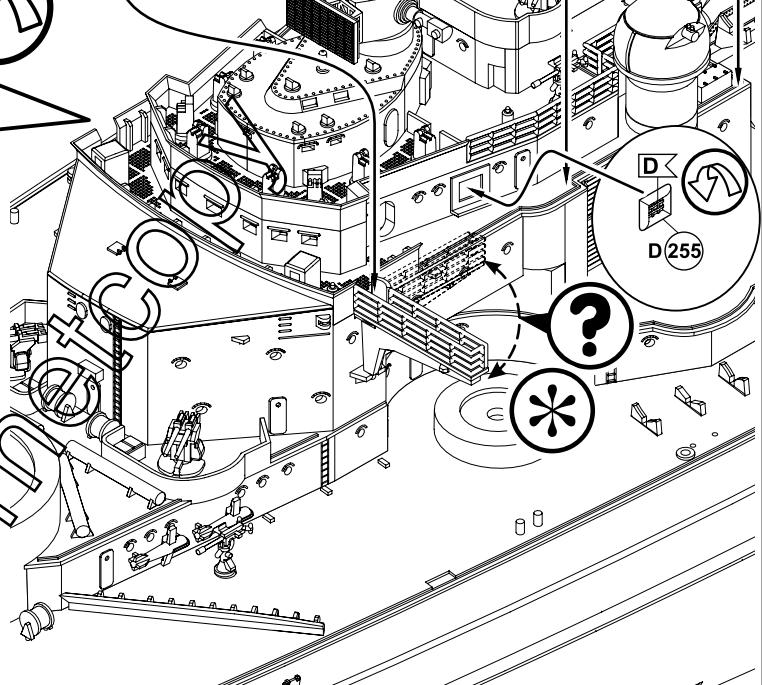
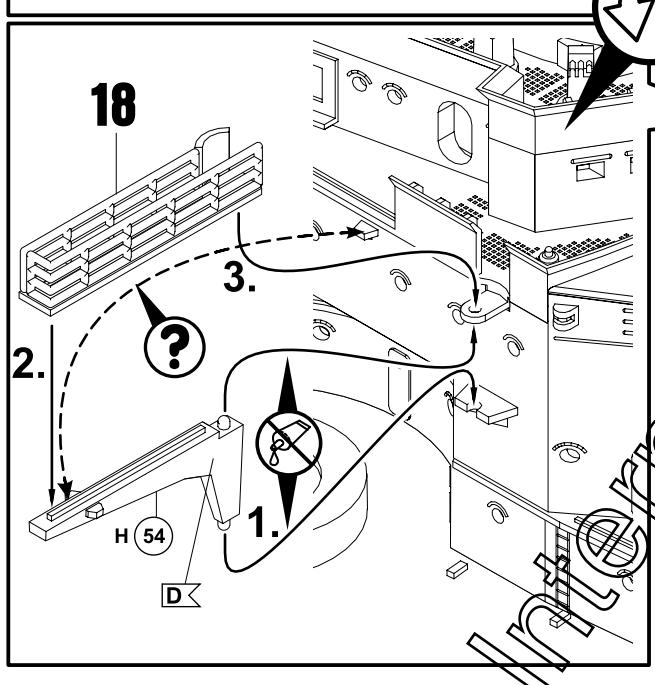
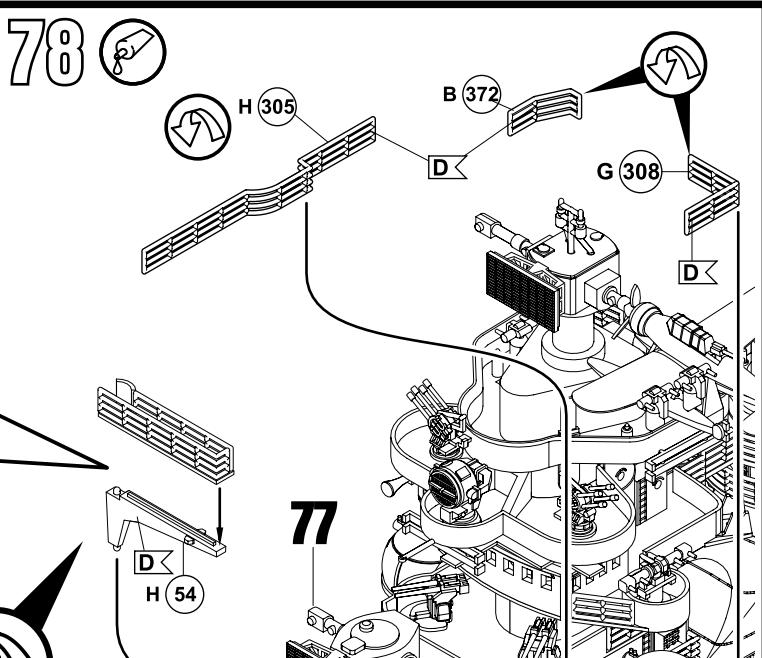
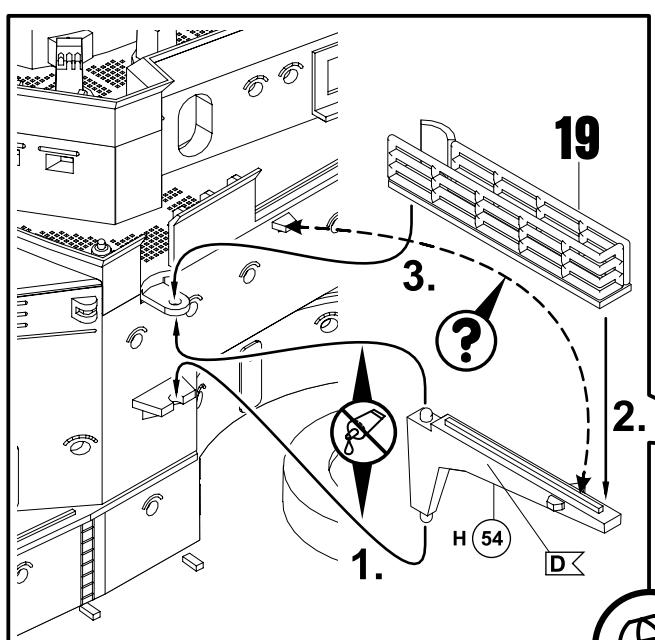


76

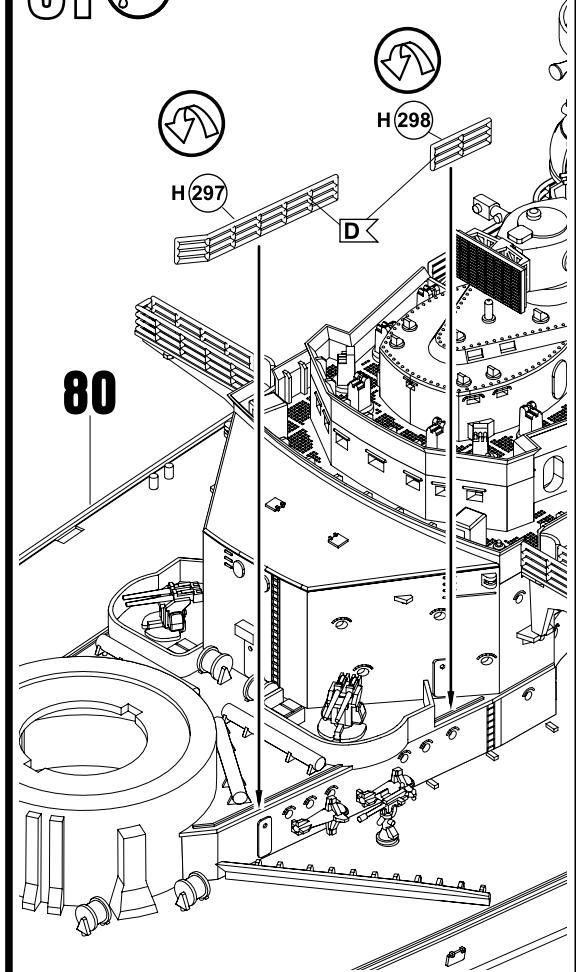


77

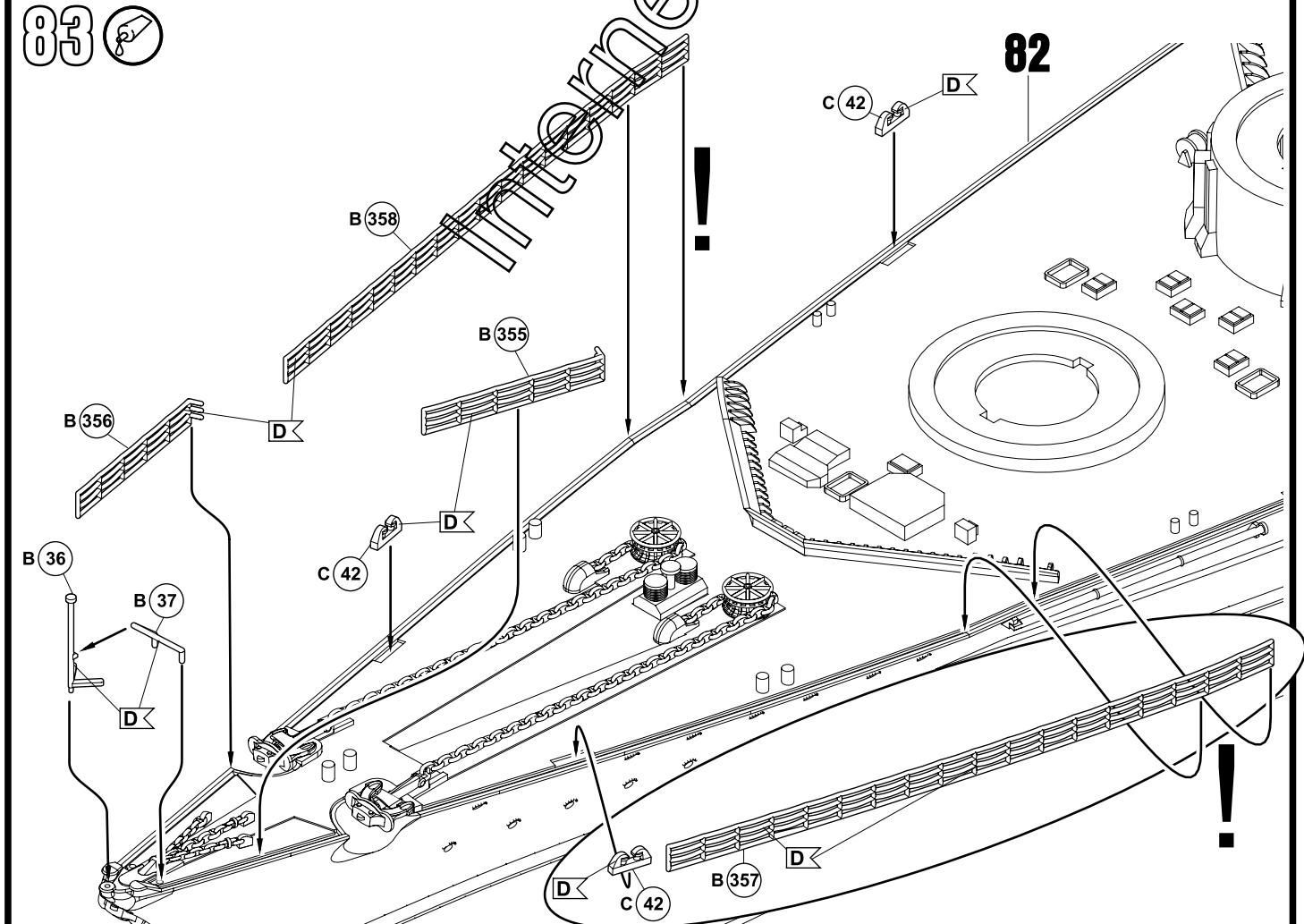




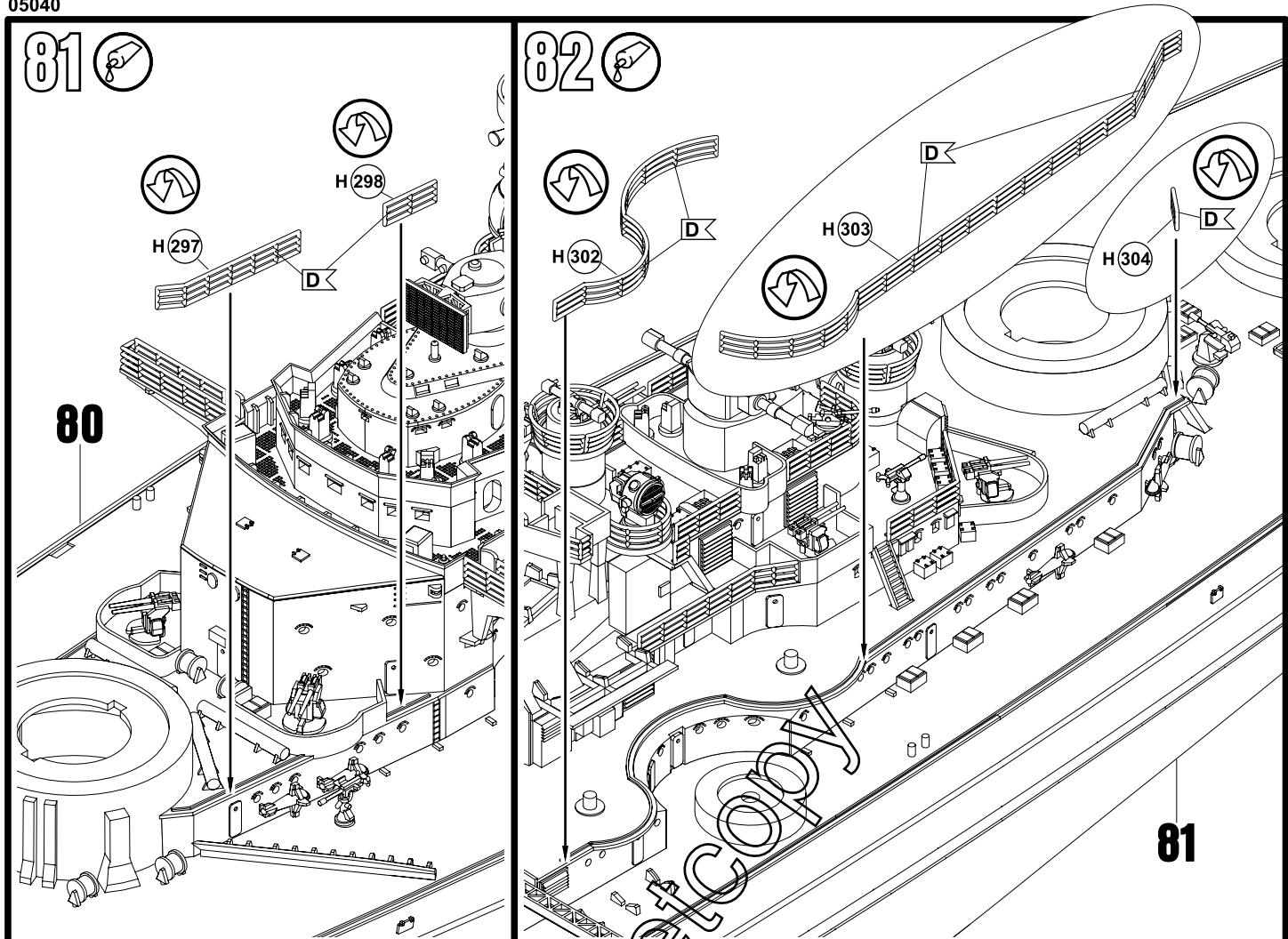
81



83



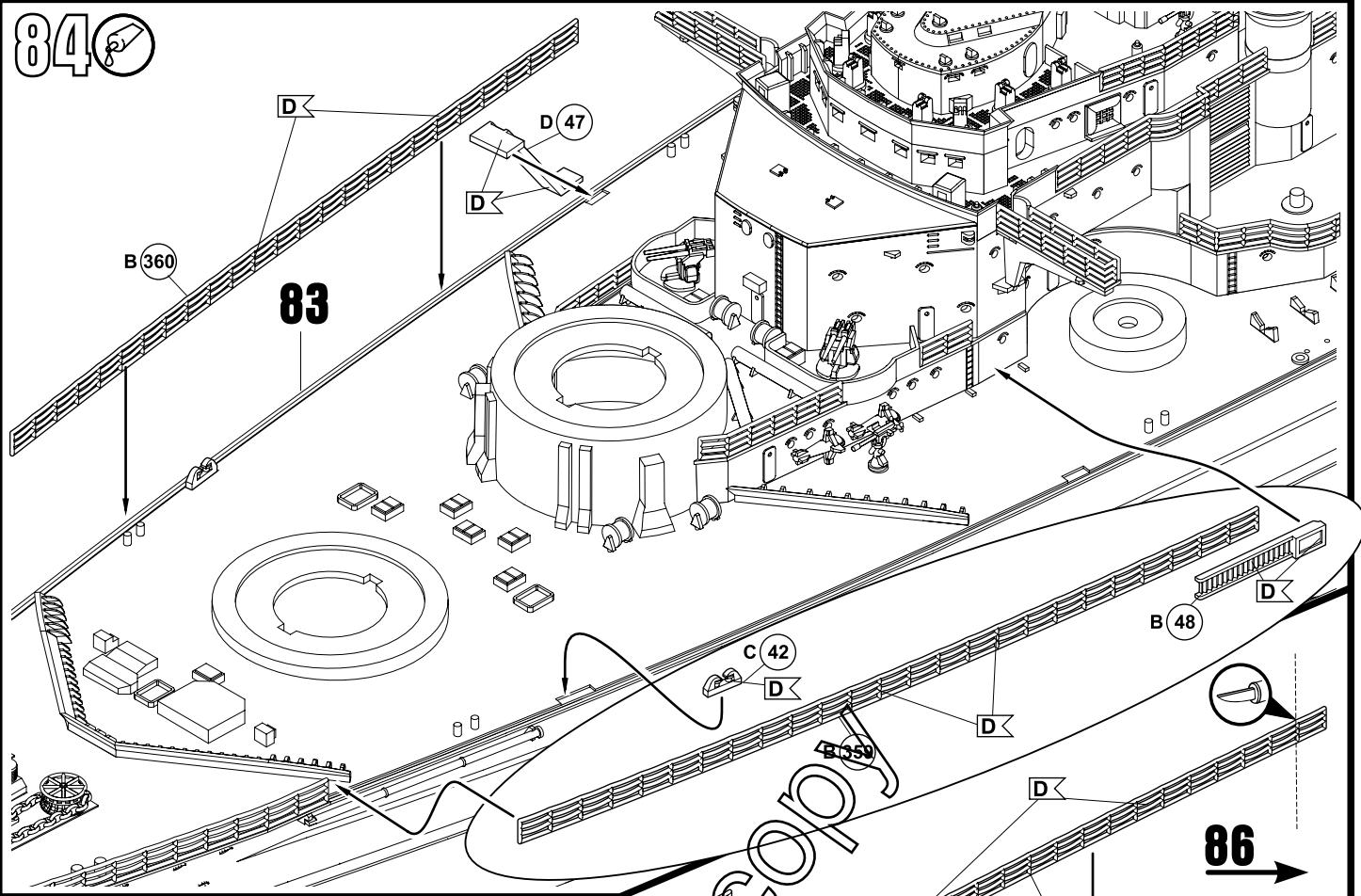
80



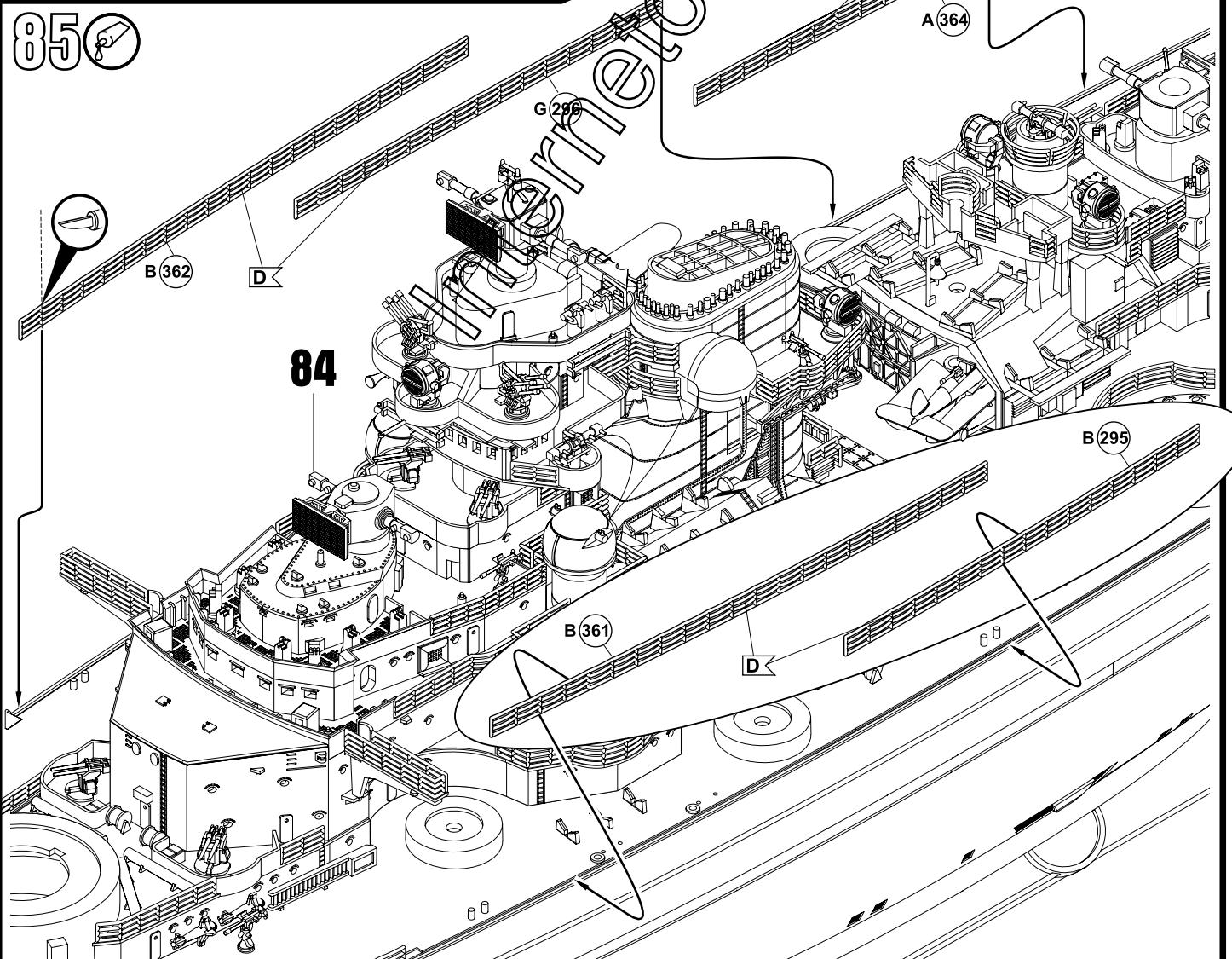
82

81

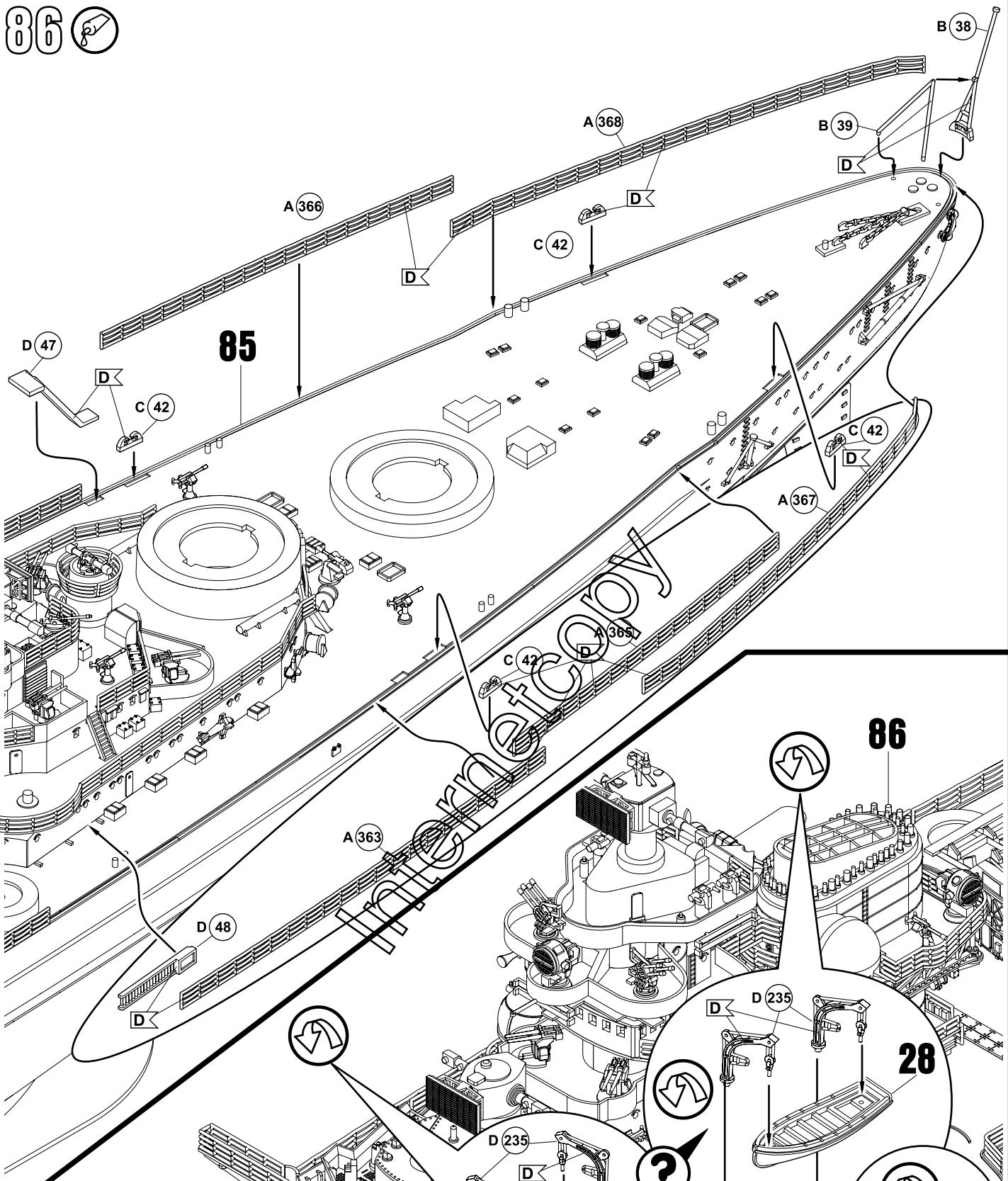
84C



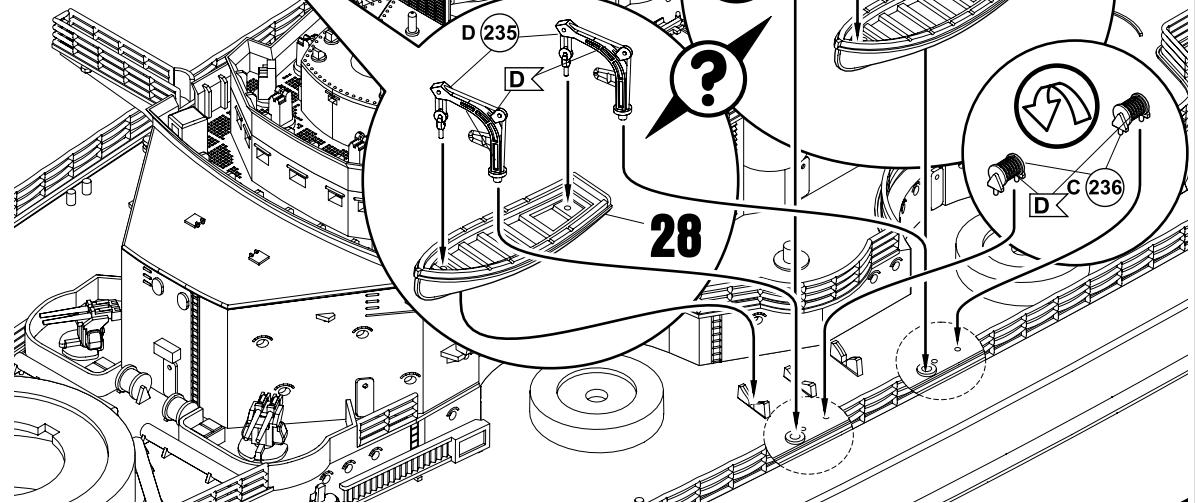
85C

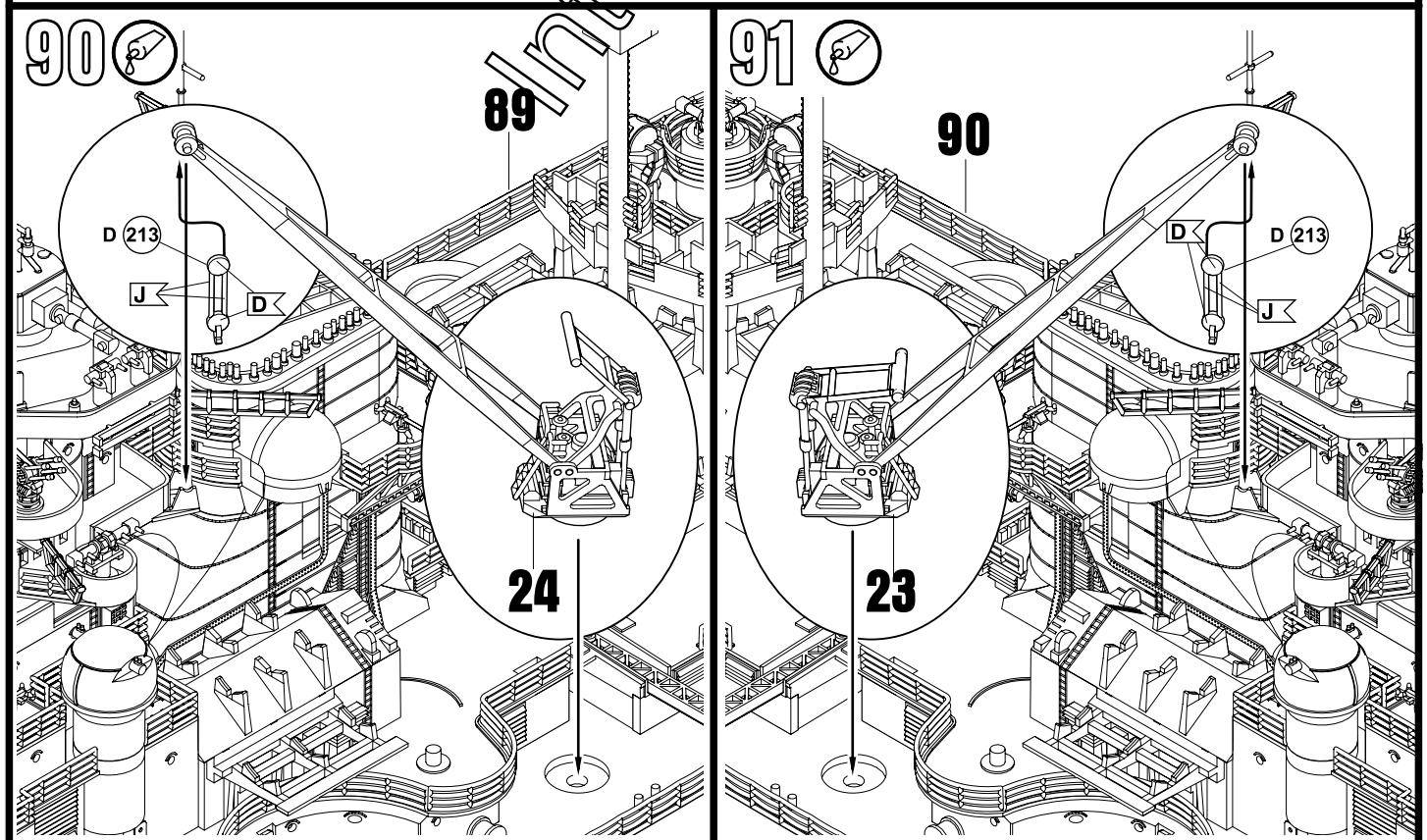
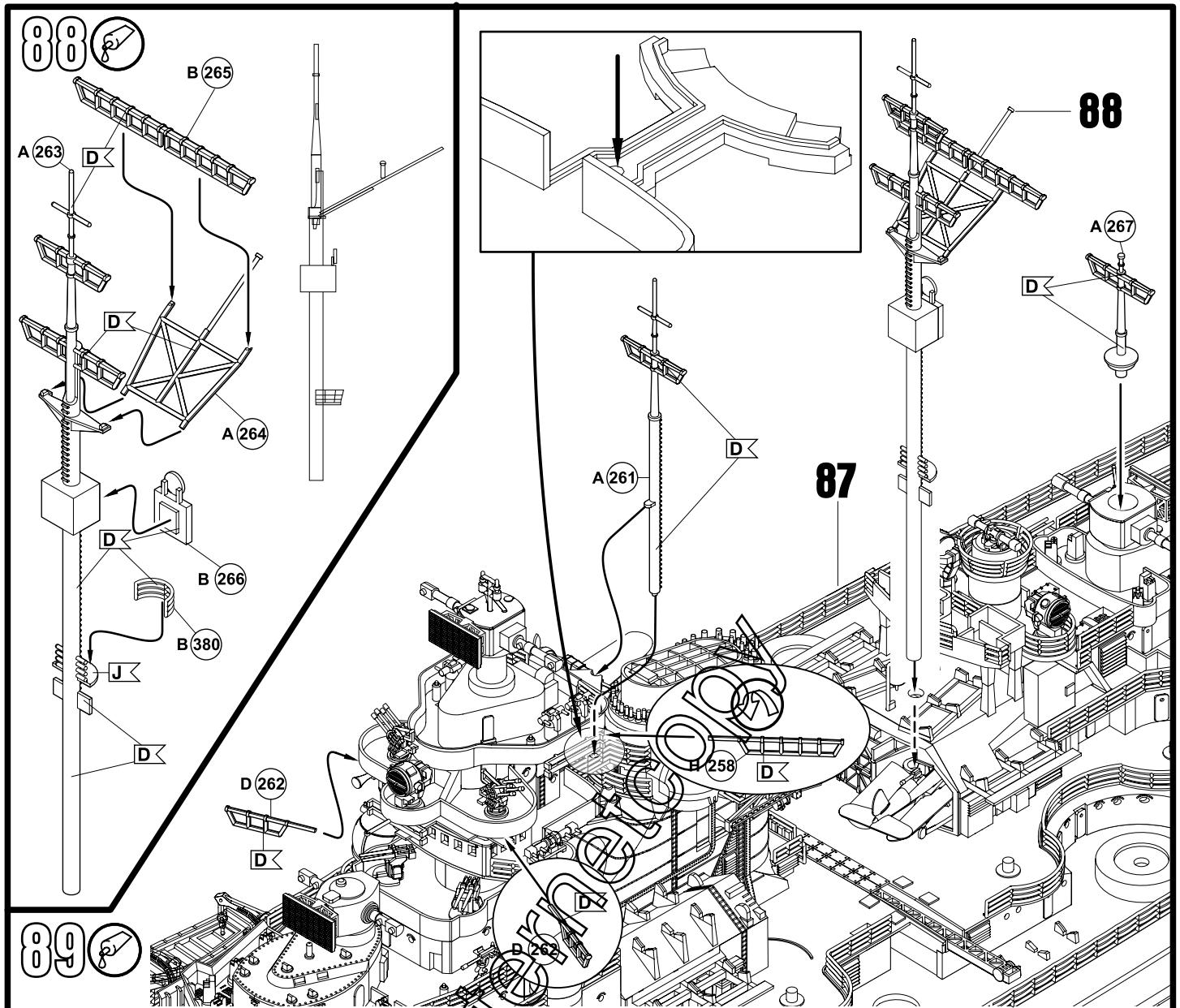


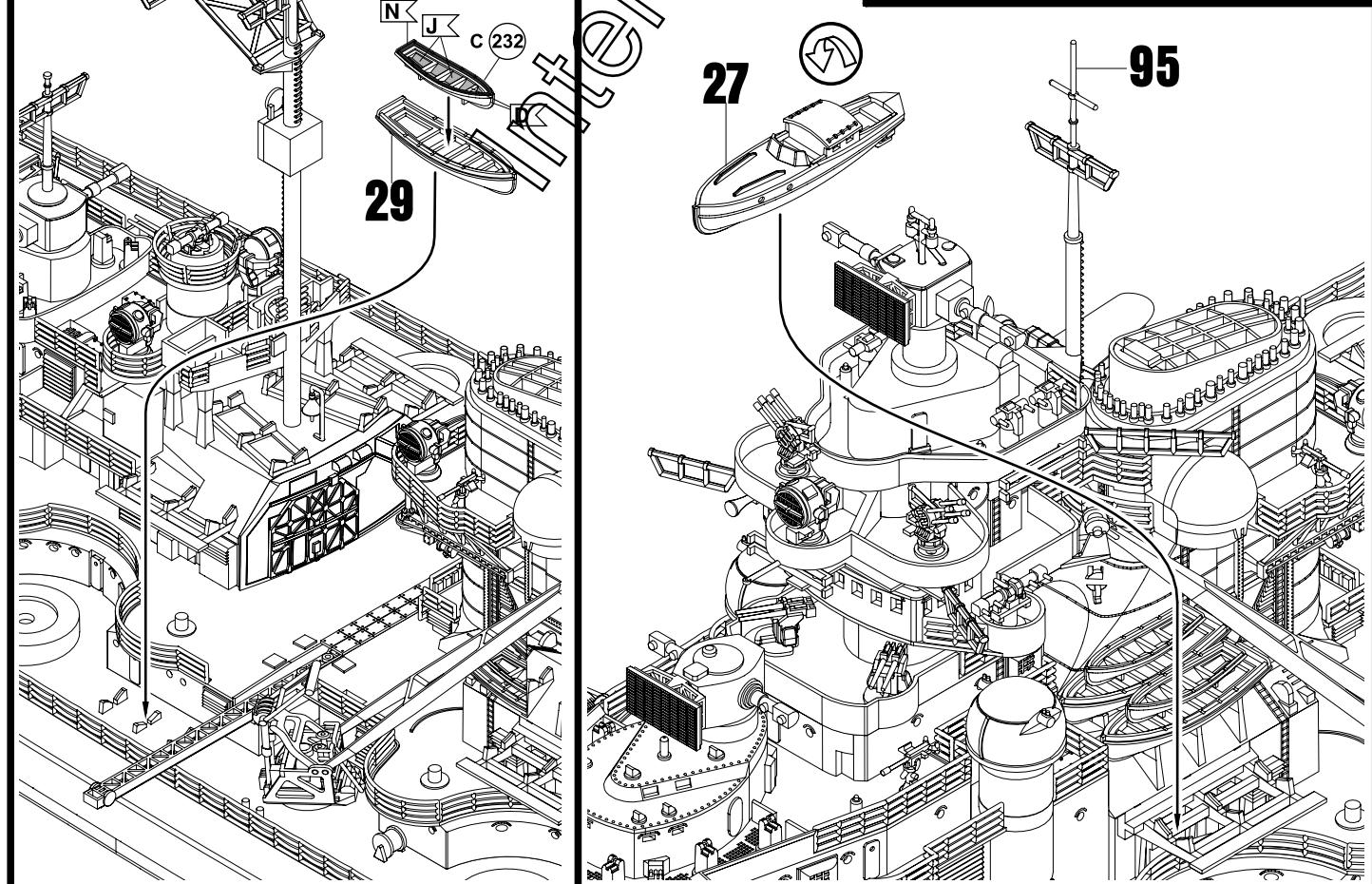
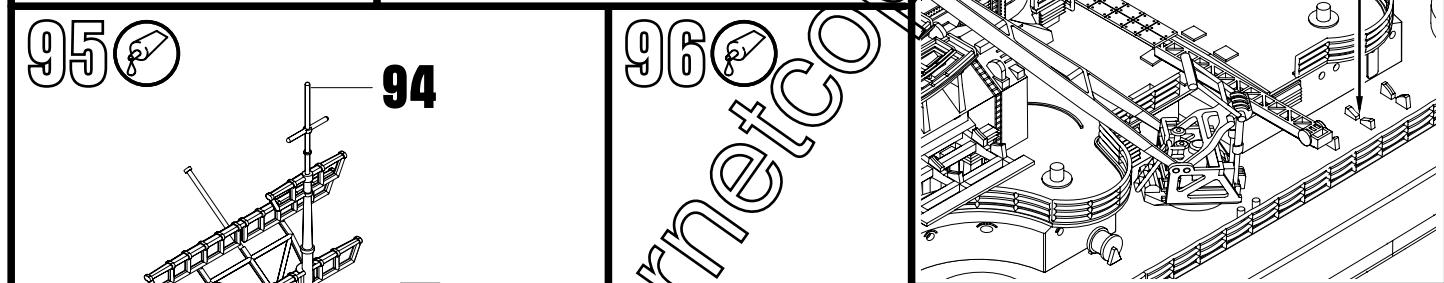
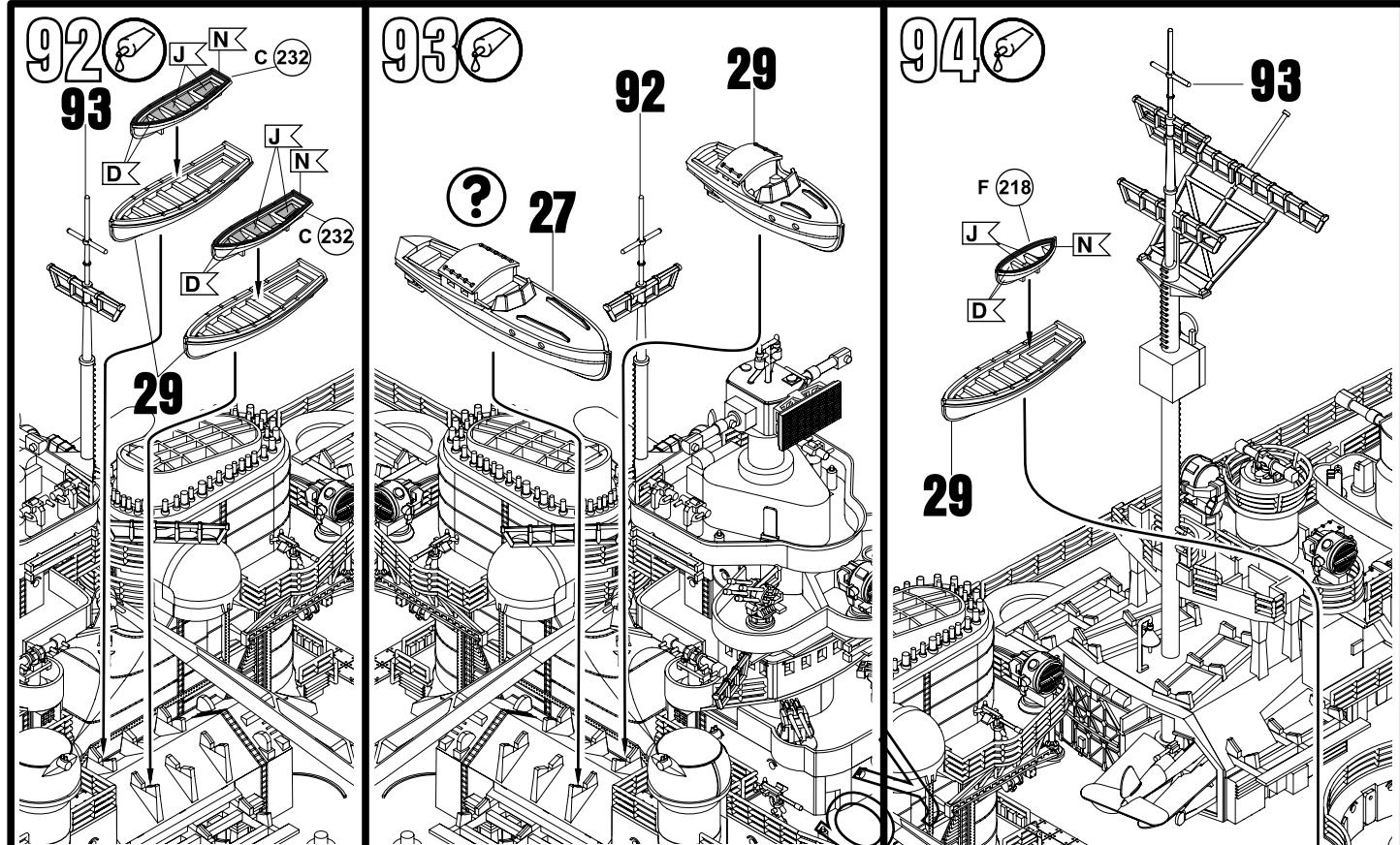
86



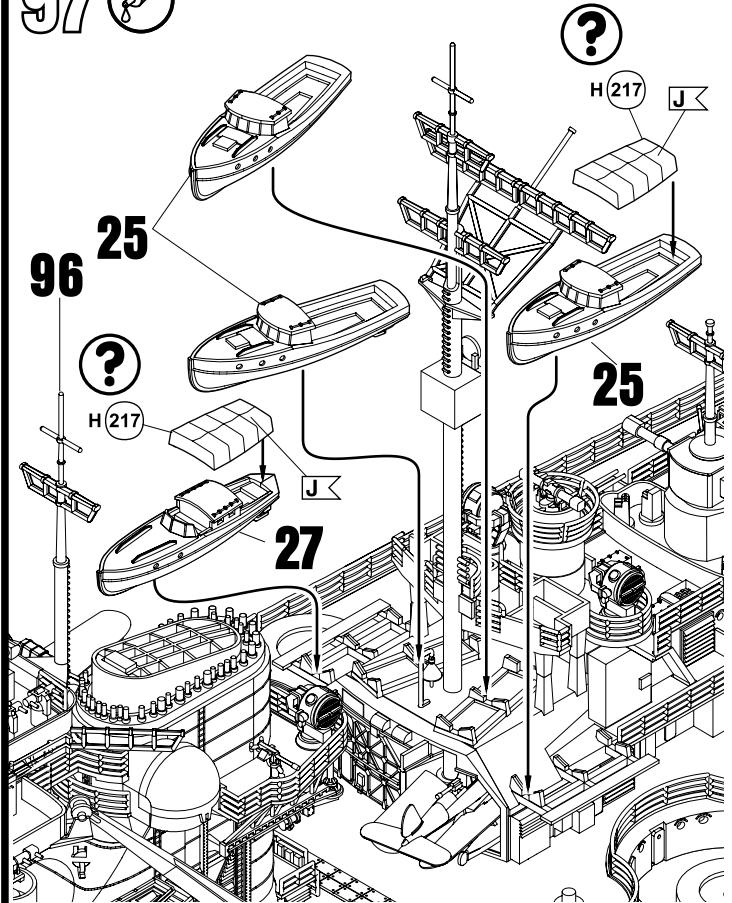
87



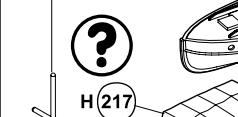




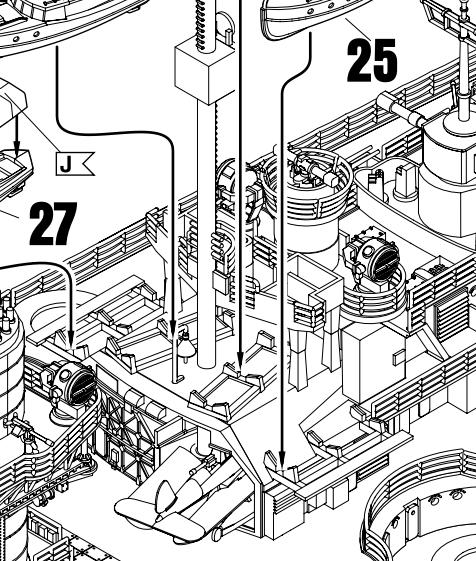
97



96



27

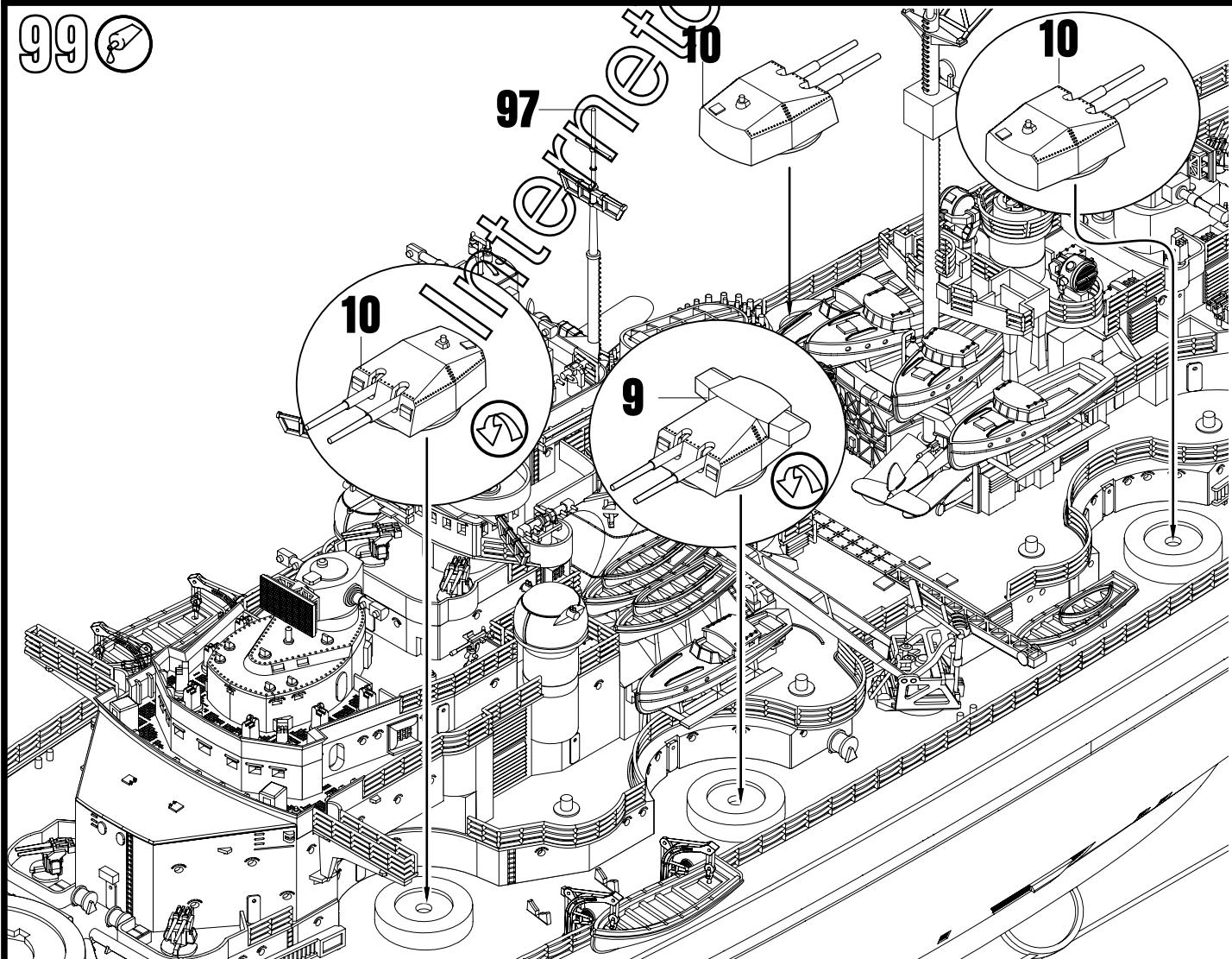


25

10

9

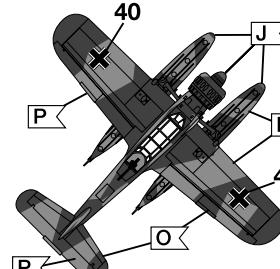
99



98



?



6/7

